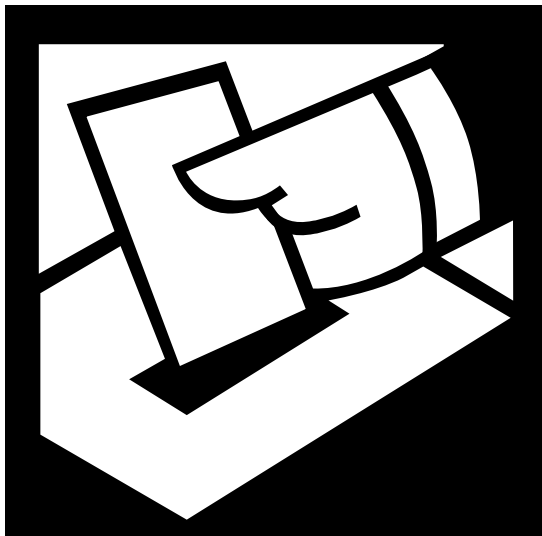


**CITY OF TUCSON ELECTION**



# **The Choice... Is Yours**



*Official Voter Information*

**ELECTION DAY  
NOVEMBER 3, 2015  
VOTE**

*En la página 33 comienza una traducción al español*

# THE CHOICE IS YOURS

## Important Notice for the November 3, 2015 City of Tucson General Election

The November 3, 2015 City General and Special Election will be conducted as a consolidated POLLING PLACE election with Pima County. **Pima County will administer the election.**

This pamphlet contains information about the following:

### **GENERAL ELECTION**

The ballot for the General Election, which will be held on November 3, 2015, contains the names of the candidates for the offices of Mayor and Council Members for Wards 1, 2, and 4. ALL qualified electors residing within the city limits (regardless of City Ward or party affiliation) may vote for ALL offices.

### **SPECIAL ELECTION**

There are four Propositions on the ballot (201, 403, 404 and 405). All qualified electors may vote on these issues.

## **CONTENTS**

	<b>Page</b>
Voting Information .....	2
Voter's Rights .....	3
Right to Vote A Provisional Ballot.....	3
Instructions to Voters .....	4
Example of Official Ballot .....	5
 <b>Proposition 201</b> – Initiative Petition # 2013-I005 Traffic Justice.	
• Official Ballot Language .....	6
• Official Ballot Format .....	7
• Arguments Submitted by the Public .....	8-15
 <b>Proposition 403</b> – A proposal referred by Mayor and Council, to amend the Tucson City Charter to provide for equal voting rights for the Mayor on matters on which the Council votes; and including the Mayor in the calculation of the quorum for Mayor and Council meetings.	
• Official Ballot Language .....	16
• Official Ballot Format .....	17
• Arguments Submitted by the Public .....	18-21
 <b>Proposition 404</b> – A proposal referred by Mayor and Council, to amend the Tucson City Charter to provide for uniform method of appointment and removal of City Department Directors; and eliminating civil service rights from those officers.	
• Official Ballot Language .....	22
• Official Ballot Format .....	23
• Arguments Submitted by the Public .....	24-28
 <b>Proposition 405</b> – A proposed amendment to the Tucson City Charter recommended by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation to increase the salary of the Mayor from \$3,500 to \$4,030 per month; and increase the Council Member salaries from \$2,000 to \$2,288 per month.	
• Official Ballot Language .....	29
• Official Ballot Format .....	30
• Citizens' Commission on Public Service and Compensation Final Report and Recommendation ...	31-32

# VOTING INFORMATION

## **WHO CAN VOTE**

To vote in the City of Tucson 2015 General and Special Election:

- You must have resided in the City of Tucson since October 4th, and
- You must be registered to vote on or before October 5th, and
- You must be at least 18 years old on November 3rd.

**If you are NOT on the Permanent Early Voting List (PEVL), you will NOT automatically receive a ballot in the mail for the General Election.**

## **YOU HAVE 3 OPTIONS:**

- 1) Contact Pima County Recorder at <http://www.recorder.pima.gov/pevl.aspx> to be placed on the PEVL, or call 724-4330
- 2) Contact Pima County Recorder at <http://www.recorder.pima.gov/earlyreq.aspx> to request an Early Ballot, or call 724-4330
- 3) Vote at your designated polling place. See [http://www.recorder.pima.gov/voterweb/voter\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/voterweb/voter_info.aspx)

## **BALLOTS FOR VOTERS ON THE PEVL WILL BE MAILED ON OR ABOUT OCTOBER 8TH**

You can find the location of your polling site by visiting the Pima County Recorder's website at [www.recorder.pima.gov](http://www.recorder.pima.gov) and selecting the choice for "Poll/Voter info." Enter your current residence address any time starting 45 days prior to an election to find your polling place for this election. You can also call the Pima County Recorder's Office at (520) 724-4330 to find the location for your polling place.

### **CITY CONTACT INFORMATION**

City Hall: 255 W. Alameda, 9th Floor P.O. Box 2031, Tucson, AZ 85702-2031

Phone: 791-4213 – TTD: 791-2639 – Fax: 791-4017 – Email: [cityclerk@tucsonaz.gov](mailto:cityclerk@tucsonaz.gov)

### **PIMA COUNTY RECORDER CONTACT INFORMATION**

Main Office: 240 N. Stone Avenue Mailing Address: P.O. Box 3145, Tucson, AZ 85702-3145

Phone: 724-4330 – Fax: 623-1785 – Email: [webmaster@recorder.pima.gov](mailto:webmaster@recorder.pima.gov)

### **PIMA COUNTY ELECTION DEPARTMENT CONTACT INFORMATION**

Main Office: 6550 S. Country Club Road Tucson, AZ 85756

Phone: 724-6830 – Fax: 724-6870 – TTY: 724-6871

## **VOTER'S RIGHTS**

- Any voter may be accompanied into the voting booth by a person of the voter's choice, or by two election officials (one from each major political party).
- Qualified voters in line to vote at 7:00 p.m., on November 3rd, will be allowed to mark and cast their ballot.

### **RIGHT TO VOTE A PROVISIONAL BALLOT AT A VOTING LOCATION ON ELECTION DAY**

You have a right to vote a provisional ballot if one of the following situations applies to you:

- if your name does not appear in the precinct register; and you are in the correct Polling Place,
- if you have moved to a new address within the City and have not updated your voter registration,
- if you have legally changed your name and have not updated your voter registration,
- if you have requested an early ballot but did not vote an early ballot,
- if you have not produced sufficient identification, or
- if you were challenged as a qualified voter.

To vote using a provisional ballot:

- present to the election official an identification stating your given name and surname,
- present to the election official your complete residence address, and
- sign an affirmation on the provisional ballot envelope stating that the information filled out on the provisional ballot envelope is correct, that you reside in the precinct, that you are eligible to vote in this election and that you have not previously voted in this election.

If you vote a provisional ballot, the election official will enter your name on the signature roster. You will be asked to provide your signature next to your name. Your vote will be counted upon verification of your eligibility to vote in the election.

Once you have voted using a provisional ballot, your ballot will be placed in a provisional ballot envelope, which you can seal. The election official will ensure that the envelope is sealed. You will then be given a provisional ballot receipt with information on how to present sufficient identification to the County Recorder, if necessary, and how to verify the status of your provisional ballot.

### **CHECK THE STATUS OF YOUR MAIL BALLOT!**

You may check the status of your ballot on-line by visiting the Pima County Recorder's Office at [http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot_info.aspx), and under Early Ballot status, enter your name and date of birth.

# INSTRUCTIONS TO VOTERS

Questions? Need Help?

Call: **724-4330** For the Pima County Recorder's Office or Email: **cityclerk@tucsonaz.gov**

## MARK THE BALLOT THIS WAY:

- Use black or dark blue pen. (Do not use red ink.)
- To vote for a candidate, fill in the oval to the left of your choice.
- To vote for an Official Write-In Candidate, fill in the oval to the left of the Official Write-In line and write the name in the space provided.

### FOR GENERAL & SPECIAL ELECTIONS ONLY:

- To vote for a proposition, fill in the oval to the left of "YES".
- To vote against a proposition, fill in the oval to the left of "NO".

If you make a mistake or damage the ballot, you must ask for a new ballot. Call 724-4330.

**MARK THE BALLOT THIS WAY ONLY.  
FILL IN OVAL COMPLETELY.**



**MARQUE LA BOLETA SOLAMENTE DE ESTA  
FORMA. LLENE EL ÓVALO COMPLETAMENTE.**

	Candidate / Candidato
	Candidate / Candidato
	Official Write-In/Inscripción Oficial

RIGHT	WRONG	WRONG
CORRECTO	INCORRECTO	INCORRECTO

## When Voting by Mail:

- 1 **YOU MUST SIGN THE BALLOT AFFIDAVIT FOR YOUR VOTE TO COUNT.**
- 2 **SEAL YOUR VOTED BALLOT IN THE AFFIDAVIT ENVELOPE.**
- 3 **PUT IN THE POSTAGE PAID ENVELOPE AND MAIL.**
- 4 **CHECK THE STATUS OF YOUR MAIL BALLOT ONLINE:**

[http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot_info.aspx)

For up-to-date information regarding write-in and withdrawn candidates  
go online: <http://cms3.tucsonaz.gov/clerks/elections>

If you prefer, you may vote or drop off your ballot at any Polling Place on Election Day  
between 6:00 a.m. and 7:00 p.m.

By law, ballots RECEIVED by Pima County after 7:00 p.m. on Election Day **CANNOT** be counted.

**WARNING: IT IS A FELONY TO OFFER OR RECEIVE ANY COMPENSATION FOR A BALLOT.**

## Ballot Affidavit Envelope

City of Tucson Application & Affidavit for Ballot

I declare the following under penalty of perjury: I am a registered voter in Pima County Arizona and the City of Tucson, that I am registered in the ward and precinct indicated on this affidavit, and that I reside at the address indicated on this affidavit, in which I claim the right to vote, for (20) days next proceeding the election. I have not previously voted in this election. I understand that I may vote more than once in any election is a Class 5 felony.

If the voter was assisted by another person in marking or signing this affidavit, personally seal the enclosed ballot and complete the following:

I declare the following under penalty of perjury: At the registered voter's request I assisted the voter identified in this affidavit with marking or returning the voter's ballot. I marked or returned the ballot as directed by the voter. I provided the assistance because the voter was physically unable to mark the ballot solely due to illness, injury or physical limitation or was otherwise unable to return the ballot and I understand that there is no power of attorney for voting and that the voter must be able to make the voter's selection even if the voter cannot physically mark the ballot.

Name of Voter Assistant \_\_\_\_\_  
Address of Voter Assistant \_\_\_\_\_

SIGN HERE - FIRME AQUÍ

SEAL HERE - FIRME AQUÍ

Signature of Voter \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

Signature of Assistor \_\_\_\_\_ DATE \_\_\_\_\_

**BALLOT WILL NOT BE COUNTED WITHOUT YOUR SIGNATURE**  
**LA BOLETA NO SE CONTARÁ SIN SU FIRMA**

IF YOU ARE 18 OR OLDER, RELEASED BY THE CLERK - PROVIDED BY THE COUNTY CLERK. THESE VERIFY THE IDENTITY OF THE VOTER OR HAVE WITHIN THE SIGNATURE OF THE VOTER FROM THE VOTER'S REGISTRATION AFFIDAVIT.

See the back of this page for Spanish translation.  
Ver el reverso de esta página para traducción al español.

# EXAMPLE OF OFFICIAL BALLOT

This is a sample ballot and cannot be used as an official ballot under any circumstances.

PRECINCT/DISTRITO ELECTORAL - 009.9

CONSOLIDATED ELECTIONS  
 NOVEMBER 3, 2015  
 PIMA COUNTY, STATE OF ARIZONA  
 ELECCIONES FUSIONAR  
 CONDADO DE PIMA, ESTADO DE ARIZONA  
 3 DE NOVIEMBRE 2015

**OFFICIAL BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:**

If you wish to vote for the adoption of a proposition or question, fill in the oval to the left of "YES". If you wish to vote against the adoption of a proposition or question, fill in the oval to the left of "NO". To vote for the candidates, fill in the oval to the left of the name of the candidate. To vote for a person not on the ballot, write the candidate's name in the write-in space and fill in the oval to the left of the write-in space. VOTE LIKE THIS: ●

**PROPOSITIONS:**

Refer to Official and Descriptive Titles in the sample ballot and posted in the polling place.

**INSTRUCCIONES PARA VOTANTES:**

Si quería votar en pro de la adopción de alguna proposición o pregunta, llene el óvalo a la izquierda del "SI". Si quería votar en contra de la adopción de alguna proposición o pregunta, llene el óvalo a la izquierda del "NO". Para votar por los candidatos, llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato. Para votar por una person que no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio de votación por escrito y llene el óvalo a la izquierda del espacio. VOTE ASI: ●

CITY OF TUCSON/ CUIDAD DE TUCSON	PROPOSITION 403/ PROPOSICION 403	PROPOSITION 405/ PROPOSICION 405
<p>MAYOR ALCALDE</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> ROTHSCHILD, JONATHAN (DEM)</p> <p><input type="radio"/></p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of giving the Mayor equal voting rights as the members of the Council, including a vote on decisions involving the removal of the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and of including the Mayor in the calculation of a quorum for Mayor and Council meetings.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which the Mayor does not have a vote in decisions by the Council to remove the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and under which the Mayor does not count towards a quorum for Mayor and Council.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of increasing the salary of the Mayor from \$3,500 to \$4,030 per month; and increasing the salary of each of the members of the Council from \$2,000 per month to \$2,288 per month.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of continuing the salaries for the Mayor and the members of the Council at their pre-existing levels of \$3,500 per month for the Mayor and \$2,000 per month for each of the members of the Council.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>
<p>COUNCIL MEMBER WARD 1 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 1</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> ROMERO, REGINA (DEM)</p> <p><input type="radio"/></p> <p><input type="radio"/> HUNT, BILL (REP)</p> <p><input type="radio"/></p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>
<p>COUNCIL MEMBER WARD 2 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 2</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> CUNNINGHAM, PAUL (DEM)</p> <p><input type="radio"/> LAWTON, KELLY (REP)</p> <p><input type="radio"/></p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>
<p>COUNCIL MEMBER WARD 4 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 4</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> SCOTT, SHIRLEY C. (DEM)</p> <p><input type="radio"/> BURKHOLDER, MARGARET (REP)</p> <p><input type="radio"/></p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>
<p><b>PROPOSITION 201/ PROPOSICION 201</b></p> <p><b>Proposed amendment to Tucson code section 20-2 by public initiative relating to civil traffic violations</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of amending Tucson Code Section 20-2 to provide that no violation of Articles I through VI of Tucson Code Chapter 20 occurs if evidence is gathered through use of automatic photo red light or speed cameras, and of prohibiting the City from using or contracting for traffic control technology that does not produce a human, on-site eyewitness to testify in court.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of rejecting the proposed amendment to Tucson Code Section 20-2 and maintaining the current language of Tucson Code Chapter 20.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la sección 20-2 del Código de Tucson por iniciativa pública relativa a infracciones civiles de tráfico</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de enmendar la Sección 20-2 del Código de Tucson para disponer que no ocurre una violación de los Artículos I hasta el VI del Capítulo 20 del Código de Tucson si la evidencia es recogida a través del uso de una fotografía automática de luces rojas o de cámaras rápidas, y de prohibir a la Ciudad usar o contratar tecnología de control de tráfico que no produce un testigo humano, en el sitio, para declarar en el tribunal.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de rechazar la propuesta enmienda a la Sección 20-2 del Código de Tucson y de mantener el actual lenguaje del Capítulo 20 del Código de Tucson</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of providing a uniform method of the appointment and removal of City department directors, not including the City Manager, City Attorney and City Clerk, under which appointment will be made by the City Manager, subject to the consent of the Mayor and Council, and removal will be by the Manager, and none of the civil service provisions of the Charter, City Code or other ordinances or regulations will apply to the appointment or removal of those officers.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which appointment and removal of City department directors is accomplished by various methods, and under which certain department directors are appointed and removed under civil service rules.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad, no incluyendo al Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal y Secretario Municipal, según el cual el nombramiento será hecho por el Administrador Municipal, sujeto al consentimiento del Alcalde y Concejo, y la destitución será hecha por el Administrador; y ninguna de las disposiciones de servicio civil de la Carta Constitutiva, Código de la Ciudad u otras ordenanzas o reglamentaciones se aplicarán al nombramiento o destitución de esos oficiales.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad es realizada por varios métodos, y de acuerdo con la cual ciertos directores de departamento son nombrados y destituidos de acuerdo con las reglas de servicio civil.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p>Un voto "SI" tendrá el efecto de proporcionar un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad, no incluyendo al Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal y Secretario Municipal, según el cual el nombramiento será hecho por el Administrador Municipal, sujeto al consentimiento del Alcalde y Concejo, y la destitución será hecha por el Administrador; y ninguna de las disposiciones de servicio civil de la Carta Constitutiva, Código de la Ciudad u otras ordenanzas o reglamentaciones se aplicarán al nombramiento o destitución de esos oficiales.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad es realizada por varios métodos, y de acuerdo con la cual ciertos directores de departamento son nombrados y destituidos de acuerdo con las reglas de servicio civil.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>

VOTE BOTH SIDES OF THE BALLOT / HAY QUE VOTAR EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA

# **PROPOSITION 201**

## **OFFICIAL BALLOT LANGUAGE**

*(The Sample Ballot is also posted in the voting locations on Election Day.)*

### **PROPOSITION 201**

PROPOSED AMENDMENT TO TUCSON CODE SECTION 20-2 BY PUBLIC INITIATIVE RELATING TO CIVIL TRAFFIC VIOLATIONS.

#### **Official Title:**

Proposing an amendment to Tucson Code Section 20-2 to provide that Civil Traffic Violations of Articles I through VI of Chapter 20 shall not be violations if evidence is gathered through the use of any automatic photo red light or photo speed cameras such as were in use by a private contractor for traffic enforcement on behalf of the City in 2012, and to provide that the City shall not use, or contract for the use of, any technology for traffic control that does not produce a human, on-site, eyewitness to violations who is able to testify in court.

#### **Descriptive Title:**

Amending Tucson Code Section 20-2 to provide that no violation of Chapter 20 occurs if evidence is gathered through use of automatic photo red light or speed cameras, and prohibiting City use or contracting for traffic control technology that does not produce a human, on-site eyewitness to testify in court.

# PROPOSITION 201 OFFICIAL BALLOT FORMAT

## PROPOSITION 201

PROPOSED AMENDMENT TO TUCSON CODE SECTION 20-2 BY PUBLIC INITIATIVE RELATING TO CIVIL TRAFFIC VIOLATIONS.

**Official Title:**

Proposing an amendment to Tucson Code Section 20-2 to provide that Civil Traffic Violations of Articles I through VI of Chapter 20 shall not be violations if evidence is gathered through the use of any automatic photo red light or photo speed cameras such as were in use by a private contractor for traffic enforcement on behalf of the City in 2012, and to provide that the City shall not use, or contract for the use of, any technology for traffic control that does not produce a human, on-site, eyewitness to violations who is able to testify in court.

**Descriptive Title:**

Amending Tucson Code Section 20-2 to provide that no violation of Chapter 20 occurs if evidence is gathered through use of automatic photo red light or speed cameras, and prohibiting City use or contracting for traffic control technology that does not produce a human, on-site eyewitness to testify in court.

A “YES” vote shall have the effect of amending Tucson Code Section 20-2 to provide that no violation of Articles I through VI of Tucson Code Chapter 20 occurs if evidence is gathered through use of automatic photo red light or speed cameras, and of prohibiting the City from using or contracting for traffic control technology that does not produce a human, on-site eyewitness to testify in court.

A “NO” vote shall have the effect of rejecting the proposed amendment to Tucson Code Section 20-2 and of maintaining the current language of Tucson Code Chapter 20.

YES

NO



## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

During my last years in the Arizona Legislature, strange bills were proposed redefining traffic intersections. We promptly defeated them as totally unnecessary. But lobbyist persuasion and several years of "campaign contributions" worked their magic and a bill passed.

By federal guidelines, a motorist who passes a crosswalk before the light turns red, is "in the intersection" and does not get a ticket. This rule was clear, easy to follow, and uniform throughout the country. Arizona's new law put us out of conformity with the feds and all other states.

Here, lobbyists from private, profit-making companies had managed to require motorists to go approximately 40 more feet to a generally unmarked, "curb extension line" before the light turned red. Motorists who had been driving safely and doing exactly what they had always done were suddenly transformed into "red light runners". (See Youtube.com: "Kromko red light").

Most tickets are given for reaching the mystery line a fraction of a second late, a "violation" which is no threat to safety and wouldn't even be noticed by an officer.

It was a brilliant scheme. Corporate scammers knew that "red light runners" would get no public sympathy and that people who don't understand the scam would say simplistic things like, "if you don't want a ticket don't run red lights". The second part is even more evil. With \$400 tickets, the camera company gets rich and there's cuts available for the city council, the police, and the judges. That leaves exactly nobody to stand up for justice. Our judges even attend camera company "training sessions". "Public Servants" love the cameras.

Pima County got rid of their cameras. No noticeable increases in accidents and the folks are a million bucks richer. Lots of info: TucsonTrafficJustice.com

John Kromko  
Former State Legislator  
Paid for by John Kromko

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

It is fundamentally wrong to put in place a system of enforcement that relies on a profit based contractor to achieve the so-called goal of improved safety. A profit based contractor will always skew all activities and actions to result in maximized profits. The contractors, such as Tucson's ATS, in collusion with their municipalities have in the past been known to adjust enforcement parameters beyond both technical and legal requirements to achieve increased violations and therefore increased revenue.

The implementation of the systems, even when within the legal parameters of law, create violations out of extremely minor incursions. The majority of violations, by a large factor, are those that a typical police officer would not enforce if personally witnessed. Most of these violations are totally inadvertent by drivers who have a safe driving history. What is enforced is not what is claimed. Most violations have an extremely low probability or an impossible probability of causing a collision. This is the unfair enforcement that by which virtually every citizens group in the country opposes the camera systems.

There is a complete lack of concern by the police, the courts, and the City of Tucson for the unfairness to the public, and the due-process rights of a defendant. The court process literally uses hearsay evidence, and it is willing to publicly state so on the record. As an Expert Witness for the Defense, I have personally been disparaged by the police testifier in open court. I have over 40 years experience as an engineer, and I have studied the Photo Enforcement systems in Tucson since 2007. I recommend a YES vote on PROPOSITION 201 to eliminate the unfair treatment of the citizens of Tucson.

Mark Spear  
Systems Engineer  
Paid for by Mark Spear

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

Tucson's red light camera program is a trap which extorts millions of dollars each year from responsible Tucson drivers, many of whom are caught in the "dilemma zone," a location in space and time where even careful motorists can neither stop safely nor cross the intersection boundary before the yellow light turns red, due to the laws of physics and human limitations. Other conscientious motorists attempting to avoid blocking the crosswalk run afoul of Arizona's confusing, non-standard definition of an intersection. Proposals have been made to conform the legal boundary of an intersection to that of 48 other states and to lengthen the yellow light by one second (a strategy that reduced red light running by 93% at a monitored intersection in Loma Linda, California), but these proposals have failed at the hands of politicians who choose revenue over safety.

While collecting signatures, I spoke to elderly drivers who had received their first ticket in decades and were now forced to choose between paying the fines or paying their rent, as the draconian fines are some of the highest outside California. Other drivers never knew of their photo radar traffic convictions until having their licenses suspended and cars impounded. Fixed-income and working class people in Tucson should not be subjected to this revenue-driven predatory enforcement. Vote YES on 201. Remove the profit motive and encourage the implementation of real solutions that truly improve traffic safety.

Kirk Wines

Paid for by Kirk Wines

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 201**

I would never run a red light. I always thought that people who run red lights were a menace to society, like drunk drivers. They were irresponsible and deserved any punishment they get.

I believed this until I "Ran a Red Light". I put it in quotes because it didn't seem like my notion of Red Light running. I wasn't in a hurry. I was being careful and trying to follow the law. I thought I was in the intersection (having crossed the Stop Bar and Crosswalk and pulled out beyond the Crosswalk before the Left Turn arrow went Yellow). I thought that I must clear the intersection in the interest of safety.

I was stunned and confused. I called the police and they couldn't help, and didn't even try. A month later I got a ticket for over \$300 in the mail. Something was wrong, really wrong, and I decided to fight. I now have NO DOUBT that what I was fighting for was the right thing.

I spent a year studying traffic laws. Traffic laws are supposed to be the same across the country to keep us safe. Arizona doesn't follow Federal traffic rules in this regard. The intersection is defined by the Stop Bar or Crosswalk almost everywhere else. BUT, in Arizona the intersection is defined by the prolongation of the curb.

"Red light cameras equal safety" is easy to sell to the public, and the private company that splits the citation money with local government is wealthy and clever enough to convince you that it is about safety. But after a year of research, I am deeply disappointed in the people who promulgate this view.

My experience and subsequent research has changed me forever. Vote YES on PROPOSITION 201.

Dianne Patterson, Ph.D.

Research Scientist

Paid for by Dianne Patterson

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

End "red light" cameras! As a driver in Northwest Tucson I want them gone at busy intersections like River and Oracle. One lady friend had an accident happen in front of her car, and although she was not involved in the accident, she was photographed, ticketed and fined because she could not move her car. She also had to attend traffic school for 4 1/2 long hours, even though she had done nothing wrong--except in the eye of the camera. Another woman friend was turning when the car in front of her slowed to a stop and she was forced to slow her car mid-turn. She was photographed and ticketed too! Neither woman drove carelessly but the camera is a robot. It doesn't think it just acts. If a police officer was there, instead of the camera, the officer would have seen the situation differently. The officer would have made an informed decision and not have given a ticket.

Other friends have told me similar stories. One person who works at one of these intersections has told me of accidents that are a result of people trying to avoid the photo. A war vet told me he suffers from PTSD and the flashing lights on the cameras have nearly caused him to have an accident

Personally, I drive out of my way to avoid them adding extra miles, expense and anxiety to my trips into town. I'm not sure where the ticket zone is since the camera company lobbied for the intersections to be changed. I'm retired and live on social security so I can't afford a \$400.00 ticket. I hope the voters of Tucson see what a SCAM these "red light" cameras are and vote to remove them this fall. Vote YES on proposition 201.

Susan J. Soukup

Paid for by Susan J. Soukup

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

Across the country, red light cameras are being rejected or voted out at a rapid pace. States prohibiting their use are Alaska, Arkansas, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, South Carolina, South Dakota, Utah, West Virginia, and Wisconsin. Large cities that have outlawed them are Los Angeles, San Diego, Cleveland, Houston, and Albuquerque. Hundreds of smaller cities have dumped them as well, including 60 in California alone. Even our Pima County Board of Supervisors voted a year and a half ago to get rid of the cameras with no reported increase in accidents. Finally, cities once considering photo radar are now backing out of contracts and commitments. Why is this?

Foremost, the industry is plagued by corruption, lawsuits and bad business practices. American Traffic Solutions, the company that operates the cameras in Tucson, has been found to force employees into ticket quotas, has sued to deny citizens the right to vote on the cameras, has issued illegal tickets without legislative authorization, has been caught shorting yellow lights in several states, has paid "front" groups pretending to be citizens of a community supporting the cameras, and on and on and on.

Recently, at City Court in Tucson, I met a man accompanying his eighty-year old father. They attempted to get traffic justice by showing the magistrate the red light ticket of the old man's car and his front tires which were a mere six inches over the violation line. He stopped short of the intersection because he knew he couldn't make it through safely. But by doing the right, prudent and safe thing he was being punished. The magistrate would not relent and forced the retiree living on social security to accept community service to work off the large fine. Please. Vote out the cameras. Vote YES.

Lee Strubbe

Community Activist

Paid for by Lee Strubbe

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

Red light cameras are so unpopular that 31 out of 34 cities have voted to remove them. These are the margins by which cameras were defeated:

Peoria, IL 70% Batavia, IL 53% Anchorage, AK 53% Steubenville, OH 76% Bayton, TX 58%  
Garfield Heights, OH 54% Houston, TX 53% Mukilteo, WA 71% League City, TX 77% Newport Beach, CA 57%  
Murrieta, CA 57% Conroe, TX 59% Cincinnati, OH 52% Sulphur, LA 86% Health, OH 52%  
Chillicothe, OH 72% Sykesville, MD 61% Anaheim, CA 73% South Euclid, OH 55% Albuquerque, NM 53%  
Ashtabula, OH 61% Bellingham, WA 68% Dayton, TX 70% Longview, WA 59% Monroe, WA 70%  
Maple Heights, OH 77% Cleveland, OH 78% St. Charles, MO 73% Sierra Vista, AZ 72% Arlington, TX 60%  
College Station, TX 52%

These cities see traffic cameras for the scam they are. So BEWARE, the for-profit corporation will ticket you for highly technical violations for which an on-site officer would never cite you, including crossing the violation line as little as 1/10th of a second after the light changes, an interval of time that a human driver cannot even perceive. In Tucson it's worse because of the deceptive non-standard definition of the intersection line which is up to 43 feet beyond the crosswalk. So again, BEWARE, if you get two tickets in one year your insurance premium will increase.

Tucson's city government loves the cameras despite all the concerns the public has voiced over the years. The revenue cameras bring into city coffers is like crack cocaine to them. It's a nasty habit they can't give up. So let's have an intervention before they do more harm to Tucson's citizens. Vote YES on proposition 201. For studies and information showing the ineffectiveness of red light cameras go to [TucsonTrafficJustice.com](http://TucsonTrafficJustice.com).

Carmine Cardamone  
Former State Representative  
Paid for by Carmine Cardamone

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

If I tell you the moon is made out of cheese, until I give you evidence of this, the statement is just opinion. And this is what the City of Tucson and the Tucson Police Department is doing. Without providing any empirical evidence on the methodology employed in gathering the data on their dubious claim of reduction in accidents at red light intersections, they expect the public to accept their conclusion without question. Many attempts have been made to get this information but they will not release it to the public. Until they do it should not be believed. Why?

Because most independent, scientific, peer-reviewed and fully public studies -not ones funded by American Traffic Solutions, the company that runs the program in Tucson, the city or TPD, which are biased toward revenue generation - conclusively prove that red light cameras do not result in increased traffic safety. In fact, many of them have shown the exact opposite: an INCREASE in accidents. This is the reason Sierra Vista voted 3 to 1 to get rid of their red light cameras last November. A fully public study conducted by a citizen engineer plainly proved red light cameras had NO EFFECT in reducing accidents.

Make no mistake, ATS dictates to the city where to place these inhuman robotic machines for maximum profit, then trains the Magistrates, court officials, police, and city government on how to find you guilty and take your money. And you can get a \$400.00 ticket by missing the intersection by 1/10th of second! That split fraction of time can't even be detected by the human eye. So no cop on the beat could give a ticket for what he can't see! It's not a fair system. Vote YES on proposition 201.

John Underhill/Teacher  
Paid for by John Underhill

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

I always thought that people who get tickets at red lights were guilty of a very dangerous crime. "Red Light Runners" were all bad people as the name they have been given implies. Why don't they just stop is what I kept telling my friend while standing in line at Fry's one day. They are guilty!

A young man ahead of us in line politely broke into our conversation. He said his Grandfather used to say the same thing until he got a ticket from a Camera, was sure he had done nothing wrong, and decided to investigate the process. He told me he found out that the intersection management is a carefully designed trap that preys on the older and unaware motorist through a unclear set of stripes and time intervals. It's different at every corner where they have the system. And you can be ticketed by missing the light by 1/10 OF A SECOND! The fines are very high and are supposed to stop collisions.

But as I found out, The Truth is Opposite. Red Light Cameras obscure the problem and is used by the Mayor and Council to camouflage the measures including light duration times, clear rules, and simple techniques needed to provide safe intersections. These measures will work with or without Red Light cameras in place. Cameras have no effect on collision prevention. They only raise Money. \$5,000,000 a year and much of it from retirees. There is NO CONNECTION between Red Light Camera Citations and collisions.

After hearing all of this, I was upset and disturbed by the news. I have since changed my opinion. This senior now understands. Let's get rid of the Cameras and replace them with low cost and effective intersection management as my young friend's educated Grandfather suggests.

Gayle Hart

Paid for by Gayle Hart

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 201**

I am a car passenger with my good neighbor on Friday morning at about 11 am, July 3, 2015, traveling south on Swan Road just north of Grant Road. The light turns yellow and Bob slams the brakes. We do not skid. Our conversation is interrupted. He is aware that the car behind was very close to rear ending. We do not enter the intersection. The yellow light rapidly turns red. For seconds we sit in tense silence.

All this would not have happened if 'predatory' cameras were not at this intersection. If you do not stop on the yellow light you are in for a minimum of \$400 dollars of trouble. The voting residents of Tucson have not been able to vote on this issue until now. For at least eight years this predatory technology has been making otherwise safe drivers unhappy. We voters have never had a opportunity to vote on this issue until now.

VOTE YES to eliminate the cameras.

Carter Rose

Paid for by Carter Rose

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

You would expect it from Magicians, or a Carny at the State Fair. But from Our City Fathers? With the help of outside Corporate expertise and the support of local Police, your City has assembled the perfect con game. First they have a perfect villain. The Red Light Runner. Next they define the perfect mousetrap. Arizona's version of an Intersection. Then they complicate and obscure a simple intersection understood by most Americans into a timing changing, convoluted, vague puzzle expected to be solved in a split second so as to avoid a huge fine foisted on unsuspecting motorists. Anyone that has anything to do with supporting this Bunco Scheme should be ashamed. Maybe arrested. In fact, several in the Red Light Industry have been arraigned around the US.

The fact is that Tucson's Intersections could be made safer overnight with simple and inexpensive operational changes. We should be managing these issues with common sense and not sell out for pieces of silver on the backs of a tricked and hapless motoring public who has been purposely demeaned as "RED LIGHT RUNNERS". Drivers are confused by a vague and misunderstood law which constitutionally should be voided. These motorists would not be close to a candidate for a collision. Only a Citation from clever entrapment.

True violators come through the intersections much later in the "Light Cycle" and we should make sure they are dealt with. Stop taking \$400 from Social Security recipients and groceries from babes by trickery.

Anybody that has taken the time to appear in court to determine why they got cited will testify that which they experienced in the City Traffic Court, known in the legal field as "Kangaroo Court".

Jim Hilkmeier  
Paid for by Jim Hilkmeier

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

Obviously red light running is super-dangerous. However, Tucson's photo enforcement program has been unethical since the get-go. The program is predicated on traffic engineering trickery—short yellow lights and intersection boundaries that are not in compliance with Federal Highway Administration guidelines—not safety. The red light cameras aren't even installed at the most dangerous intersections in town; they are installed at the most profitable ones. All else being equal, a more predictable intersection is a safer intersection. But instead of being as predictable as possible, Tucson's RLC intersections rely on intentional unpredictability in order to create driver confusion and to generate revenue.

Some proponents of the cameras argue that, on the whole, the red light program is good and we just need to address these traffic engineering "glitches." But the short yellow light and out-of-compliance WAIT lines aren't simply wrinkles to be ironed out. They are the foundation on which the program is built. Add 1 second to left yellow light lengths and bring the intersection boundaries into compliance with the FHWA, and you'd cut red light "runner" revenue anywhere from 50-80%. (And that would make the program unprofitable, forcing the city to tear them down, as no city in America has ever, ever operated traffic cameras in the deficit.) American Traffic Solutions reports to shareholders, and the City of Tucson has a budget to balance. Make no mistake: until the cameras are gone, revenue will override fairness.

In short, through its deceptive traffic engineering practices, both the City of Tucson and American Traffic Solutions have demonstrated repeatedly that they have no interest in running a fair photo enforcement program. This is the main reason why I oppose the cameras and why I urge the citizens of Tucson to vote Yes on Proposition 201.

Cathy Sproul  
Paid for by Cathy Sproul

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

Red light cameras often “catch” people who under normal circumstances are doing nothing “wrong” because of the way the yellow lights are set, the invisible lines determining the intersection or at times just getting stuck behind another car in the intersection on a turn.

One story I heard from an 83 year old lady was that just about 3 months after she moved to Tucson she got the first ticket of her life. Here was a law abiding citizen all her life and because of the way these lights and cameras are set up she now has a record. For a person that has always followed the laws that can be very emotionally painful as was evident from how upset the lady still was months after the incident.

A camera has never actually been able to stop an accident, only record it. Statistically when cameras are put in, rear end collisions go up as people try to avoid entering the intersection by slamming on their brakes in order to avoid receiving a ticket.

Constitutionally, an accused has the right to confront his accuser. A camera is not a person and tickets generated by the camera come weeks later, after the accused has forgotten what he did. This puts a innocent motorist at an extreme disadvantage. When an officer stops a person at the time of the offense, the accused knows if he has done something wrong. In many incidents in which a camera is triggered, a human officer with discretion would have judged the driver's actions as necessary for safety reasons.

There are far more effective ways to reduce traffic problems that the city council has failed to enact. These cameras do not solve those problems. For more information and solutions go to [TucsonTrafficJustice.com](http://TucsonTrafficJustice.com)

Beryl Baker, Chairperson, Tucson Traffic Justice  
Paid for by Beryl Baker

---

*End of Arguments “For” Proposition 201*

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

## **ARGUMENT “AGAINST” PROPOSITION 201**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

I urge Tucsonans to vote NO on Prop. 201, because red light cameras save lives.

Auto accidents are the leading cause of death for children and teens, and Tucson has more than 60 schools within a mile of the 8 intersections with red light cameras.

The Insurance Institute for Highway Safety found that red light cameras reduce the fatal red light running crash rate by 24 percent, and the rate of all types of fatal crashes at signalized intersections by 17 percent.

From 1992 to 1998, Tucson had the 4th highest rate in the nation of fatal red light running crashes – more than twice the national average. This is why the city installed red light cameras: to save lives.

And they have. One red light camera is at Grant and Tanque Verde. Collisions there have gone from 40 a year to less than 10. In fact, at all 8 intersections where red light cameras are active, the number of collisions has been reduced by at least half.

Red light cameras also free up police resources to work on solving crimes. Yet for those who worry that everything is being done automatically, you should know that before a ticket is issued, a Tucson police officer does a final review of the evidence.

Please help keep your family and neighbors safe. Vote NO on Prop. 201.

Jonathan Rothschild

Mayor of Tucson

Paid for by Jonathan Rothschild, Mayor

---

*End of Arguments “Against” Proposition 201*

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*



# **PROPOSITION 403**

## **OFFICIAL BALLOT LANGUAGE**

*(The Sample Ballot is also posted in the voting locations on Election Day.)*

### **PROPOSITION 403**

A PROPOSAL REFERRED BY MAYOR AND COUNCIL, TO AMEND THE TUCSON CITY CHARTER TO PROVIDE FOR EQUAL VOTING RIGHTS FOR THE MAYOR ON MATTERS ON WHICH THE COUNCIL VOTES; AND INCLUDING THE MAYOR IN THE CALCULATION OF THE QUORUM FOR MAYOR AND COUNCIL MEETINGS.

#### **Official Title:**

Proposing amendments to the Charter of the City of Tucson to provide for equal voting rights for the Mayor on matters on which the Council votes; and including the Mayor in the calculation of the quorum for Mayor and Council meetings.

#### **Descriptive Title:**

Amending the Charter of the City of Tucson to provide the Mayor with equal voting rights as the Council, including on decisions involving the removal of the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and including the Mayor in calculating the quorum.

# PROPOSITION 403 OFFICIAL BALLOT FORMAT

## PROPOSITION 403

A PROPOSAL REFERRED BY MAYOR AND COUNCIL, TO AMEND THE TUCSON CITY CHARTER TO PROVIDE FOR EQUAL VOTING RIGHTS FOR THE MAYOR ON MATTERS ON WHICH THE COUNCIL VOTES; AND INCLUDING THE MAYOR IN THE CALCULATION OF THE QUORUM FOR MAYOR AND COUNCIL MEETINGS

**Official Title:**

Proposing amendments to the Charter of the City of Tucson to provide for equal voting rights for the Mayor on matters on which the Council votes; and including the Mayor in the calculation of the quorum for Mayor and Council meetings.

**Descriptive Title:**

Amending the Charter of the City of Tucson to provide the Mayor with equal voting rights as the Council, including on decisions involving the removal of the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and including the Mayor in calculating the quorum.

A "YES" vote shall have the effect of giving the Mayor equal voting rights as the members of the Council, including a vote on decisions involving the removal of the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and of including the Mayor in the calculation of a quorum for Mayor and Council meetings.

A "NO" vote shall have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which the Mayor does not have a vote in decisions by the Council to remove the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and under which the Mayor does not count towards a quorum of the Mayor and Council.

YES

NO

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

Please vote YES on Prop. 403, a change to Tucson's City Charter recommended by our citizens' Charter Review Committee.

Probably few Tucsonans realize that the mayor does not have equal voting rights with City Council members under Tucson's current City Charter. In fact, the mayor doesn't even count toward a quorum, the minimum number of voting members who must be present at a meeting in order to conduct business.

Under Tucson's current City Charter, the mayor has no vote in whether to fire or retain the city manager or other important department heads. In effect, this makes key staff accountable only to City Council members and not at all to the mayor.

Prop. 403 would amend Tucson's City Charter to put the mayor on an equal footing with City Council members, giving him or her equal voting rights and counting the mayor toward a quorum for City Council meetings.

Please vote YES on Prop. 403.

Jonathan Rothschild  
Mayor of Tucson  
Paid for by Jonathan Rothschild, Mayor

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

The Pima County Democratic Party Committee supports Proposition 403.

The mayor is the City of Tucson's top elected official, yet currently his or her voice carries less weight in official City business than that of a council member. Proposition 403 changes that.

Under Tucson's current City Charter, the mayor does not have a vote on the removal of the city manager and other top City officials. The mayor does not have the ability to make or second motions. The mayor does not count towards a quorum at Mayor and Council meetings.

Proposition 403 fixes those problems. This charter amendment grants the mayor the same voting rights as council members.

Proposition 403 increases accountability of the senior appointed City staff to the elected representatives. With this charter amendment approved, our senior elected representative will have greater strength to act on behalf of our citizens.

Vote Yes on Proposition 403.

Matt Kopec  
Treasurer

Pima County Democratic Party Committee  
Paid for by Pima County Democratic Committee

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

It's time to bring the City Charter up to date by making some critical changes that will improve how our city government functions.

Proposition 403 will give the Mayor of Tucson the same voting power that the rest of the City Council currently has. It will also allow the Mayor to count toward having enough members present to have a meeting, and it will allow the Mayor to vote on all matters that the City Council can vote on.

Currently, the Mayor is restricted by the City Charter and is not given the same voting rights as the other members of the City Council.

It makes sense that the Mayor should have the same voting rights as everyone else on the City Council, since he or she is elected by the entire city and represents all of us.

This change will not cost the taxpayers a penny and it will improve the way our elected leadership functions. It is fair and equitable, and so we urge all Tucsonans to vote YES on Proposition 403 .

Respectfully submitted by the Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Carlos Ruiz, Chairman of the Board, Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Guillermo Figueroa, Vice Chairman of the Board, Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Paid for by Tucson Hispanic Chamber of Commerce

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

The Southern Arizona Leadership Council strongly supports Proposition 403.

Proposition 403 clarifies and strengthens the role of Tucson's mayor. Even though the mayor is the city's chief executive officer and official representative, the city charter does not give the mayor authority or responsibility equal to that of city council members on key personnel decisions or in counting toward a quorum. Prop 403 fixes those problems:

- It grants the mayor the authority to vote on any issue a city council member can vote on. Currently, the charter says only the city council members may vote to fire the city manager, the city attorney, the city clerk, city magistrates and civil service commissioners. Proposition 403 allows the mayor to also vote on these critically important personnel decisions.
- It allows the mayor to be counted as part of the quorum needed to conduct city meetings. Currently, the city charter requires four city council members to be present to hold a meeting, but the mayor does not count. Proposition 403 would allow the mayor to count as one of the four.

As the city's CEO, the mayor represents the city in all business the city conducts locally and throughout the state, nation and world. It does not make sense that the city's highest-ranking official would have less voting authority than city council members.

Though Proposition 403 and Proposition 404 are separate items on the ballot, they work together to clarify the roles and duties of key city officials. In turn, they will allow voters to hold the mayor and city council members more accountable and they will make effective, responsive government more attainable.

**The Southern Arizona Leadership Council strongly supports Proposition 403 and urges a "YES" vote.**

Lisa Lovallo  
Chair, Board of Directors  
SALC

Ron Shoopman  
President & CEO  
SALC  
Paid for by Southern Arizona Leadership Council (SALC)

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

The Tucson Metro Chamber, representing more than 1,450 local businesses and their 180,000 employees recommends a "Yes" vote on Proposition 403.

The mayor is the chief executive officer of the City of Tucson government and serves with the six policy makers on the Tucson City Council. As matters of policy appear before the mayor and Tucson City Council it is important that the mayor have a vote in those matters and that his presence count toward the establishment of a quorum for each meeting.

The mayor is elected by the entire community and should have the same voting rights as any other member of the City Council. It is a fundamental issue of fairness that needs to be corrected. Proposition 403 does just that. The Tucson Metro Chamber Board of Directors believes it is important to hold all of our elected officials responsible for the performance of their respective governments. The only way this can happen is if all elected officials have the same authority and responsibility with their vote. Please vote YES on Proposition 403.

Michael V. Varney  
President  
Tucson Metro Chamber

Cyndy Valdez Secretary  
Tucson Metro Chamber  
Paid for by Tucson Metropolitan Chamber of Commerce

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

The Tucson City Charter was adopted in 1929 and the Charter hasn't had a significant change since it was adopted. It's time to bring the Charter up to date by making some small, but critical, changes that will improve how our city government functions.

The Mayor and Council asked a group of Tucsonans, including me, to review the City Charter and we have recommended this change to the Mayor and Council. They unanimously referred it to you, the voters as Proposition 403.

Proposition 403 will give the Mayor of Tucson the same voting power that the rest of the City Council currently has. It will also allow the Mayor to count toward having enough members present to have a meeting, and it will allow the Mayor to vote on all matters that the City Council can vote on.

Currently, the Mayor is restricted by the City Charter and isn't given the same voting rights as the other members of the City Council.

Since the Mayor is elected at large, and provides representation for all citizens of the City of Tucson; it is paramount for us as citizens that our Mayor have the same voting rights as the other members of the City Council.

This change will not cost the taxpayers a penny and will improve the way our elected leadership functions. It is fair and equitable, and so as a former City Manager, I urge my fellow Tucsonans to vote YES on Proposition 403.

Respectfully Submitted Richard Miranda  
Paid for by Richard Miranda

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 403**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

As a former Mayor of the City of Tucson, I can tell you that it was frustrating to not have the same voting rights as the other members of the city council. The city charter, which was adopted originally in 1929, limited the Mayor's voting rights. Well it's absolutely time to change that.

The current Mayor and Council empaneled a group of Tucson citizens to study the ways the old charter might be updated to match the challenges of a modern city like ours. That committee met for several months and has recommended this change to the council. The Mayor and Council unanimously referred it to you, the voters, for approval.

Proposition 403 is a very simple, but important, change to the charter. It gives the Mayor the same ability to vote on issues as every other member of the City Council currently has. It also would allow the Mayor's attendance at a council meeting to count toward making the meeting official. Currently, the Mayor does not even count toward establishing a quorum for doing business.

The Mayor is nominated and elected city wide, and therefore represents all of the citizens of this city. It is only right that he or she should have the same voting rights as all the other members of the council. I know that I would have enjoyed this voting equality during my tenure as Mayor. Please join me in voting YES on Proposition 403 and giving our Mayor the authority to match the responsibility of this important office.

Respectfully submitted

R E Walkup

Paid for by Robert E. Walkup

---

*End of Arguments “For” Proposition 403*

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

*There Were No Arguments "Against" Proposition 403 Submitted*

# **PROPOSITION 404**

## **OFFICIAL BALLOT LANGUAGE**

*(The Sample Ballot is also posted in the voting locations on Election Day.)*

### **PROPOSITION 404**

A PROPOSAL REFERRED BY MAYOR AND COUNCIL, TO AMEND THE TUCSON CITY CHARTER TO PROVIDE FOR UNIFORM METHOD OF APPOINTMENT AND REMOVAL OF CITY DEPARTMENT DIRECTORS; AND ELIMINATING CIVIL SERVICE RIGHTS FROM THOSE OFFICERS.

#### **Official Title:**

Proposing amendments to the charter of the City of Tucson to provide for uniform method of appointment and removal of City Department Directors; and eliminating civil service rights from those officers.

#### **Descriptive Title:**

Amending the charter of the City of Tucson to provide that City Department Directors shall be appointed by the City Manager, subject to the consent of the Mayor and Council, and removed by the City Manager; and providing that civil service provisions shall not apply to those officers.

# PROPOSITION 404 OFFICIAL BALLOT FORMAT

## PROPOSITION 404

A PROPOSAL REFERRED BY MAYOR AND COUNCIL, TO AMEND THE TUCSON CITY CHARTER TO PROVIDE FOR UNIFORM METHOD OF APPOINTMENT AND REMOVAL OF CITY DEPARTMENT DIRECTORS; AND ELIMINATING CIVIL SERVICE RIGHTS FROM THOSE OFFICERS.

**Official Title:**

Proposing amendments to the Charter of the City of Tucson to provide for uniform method of appointment and removal of City Department Directors; and eliminating civil service rights from those officers.

**Descriptive Title:**

Amending the Charter of the City of Tucson to provide that City Department Directors shall be appointed by the City Manager, subject to the consent of the Mayor and Council, and removed by the City Manager; and providing that civil service provisions shall not apply to those officers.

A “YES” vote shall have the effect of providing a uniform method of the appointment and removal of City Department Directors, not including the City Manager, City Attorney, and City Clerk, under which appointment will be made by the City Manager, subject to the consent of the Mayor and Council, and removal will be by the Manager; and none of the civil service provisions of the Charter, City Code or other ordinances or regulations will apply to the appointment or removal of those officers.

A “NO” vote will have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which appointment and removal of City department directors is accomplished by various methods, and under which certain department directors are appointed and removed under civil service rules.

YES

NO



## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

Please vote YES on Prop. 404, a change to Tucson's City Charter recommended by our citizens' Charter Review Committee.

Tucson's current City Charter has different methods of appointment and removal for city department directors. Also, some department directors receive civil service protections while other department directors are at-will employees, the same as most private sector employees.

Prop. 404 would apply the same method of appointment and removal to all city department directors who report to the city manager. Appointment would be by the city manager, subject to consent of mayor and council, and removal would be by the city manager. Civil service protections would not apply to department directors, but would continue for other city staff.

There should be one uniform method for how department directors who report to the city manager are appointed and removed.

Please vote YES on Prop. 404.

Jonathan Rothschild  
Mayor of Tucson  
Paid for by Jonathan Rothschild, Mayor

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

The Pima County Democratic Party Committee supports Proposition 404.

Proposition 404 increases accountability for Tucson. Currently the city manager is responsible for carrying out the direction of the Mayor and Council and is directly accountable to them.

However, the city manager does not currently have full authority over the various City departments. Proposition 404 fixes this.

Proposition 404 eliminates civil service protection for department directors, an unusual and outdated feature of our city charter that has been in place since 1929. Under this proposed amendment, department directors would be nominated for their positions by the city manager and confirmed to their positions by a vote of the Mayor and Council. The city manager would then have sole discretion to remove a department director if necessary.

The City Manager is accountable to the Mayor and Council, who are in turn accountable to the voters. Proposition 404 increases the accountability of department directors, and by extension, strengthens the voice of voters in the governance of our city.

Vote Yes on Proposition 404.

Matt Kopec  
Treasurer

Pima County Democratic Party Committee  
Paid for by Pima County Democratic Committee

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

The City Charter of the City of Tucson has rarely been updated and is not reflective of the way our current governmental leaders manage our city.

The Mayor and Council created a group of Tucsonans who worked for months reviewing the Charter. This group made recommendations for changes to the Charter to the Mayor and Council who unanimously referred them to you the voters. Proposition 404 is one of those significant changes to the City Charter.

Proposition 404 strengthens the ability of the City Manager to oversee the day to day operations of the city. Currently, city department heads are hired and terminated using a variety of methods involving different parts of the city government. Some of these department heads also are covered under the city's Civil Service System, which can pose a roadblock to holding them accountable for their actions.

Proposition 404 streamlines the method by which the City Manager can hire or remove a department head and makes these individuals more accountable to the City Manager who, in turn, can be more accountable to the Mayor and Council who hired him or her.

This change will make government more efficient and accountable to us, the people who pay the bills and who elect our Mayor and Council. Please vote for better government by voting YES on Proposition 404.

Respectfully submitted by the Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Carlos Ruiz, Chairman of the Board, Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Guillermo Figueroa, Vice Chairman of the Board, Tucson Hispanic Chamber of Commerce

Paid for by Tucson Hispanic Chamber of Commerce

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

The Southern Arizona Leadership Council strongly supports Proposition 404 as an important step toward giving Tucsonans the effective, responsive and accountable city government that they need and deserve.

Proposition 404 helps hold officials of Tucson city government more accountable by simplifying and clarifying the management structure. And it removes civil service protection from department heads, which means they can more easily be removed for incompetence.

To better understand Tucson city government, SALC met many times with top city officials: the mayor, all six city council members, several key council aides, department heads and three former city managers.

What we have learned is that provisions in the Tucson city charter combine with civil service rules to restrict the city manager's ability to hold department heads accountable for their performance. "I had no one I could fire," reported one former city manager. "The bureaucrats have done a great job of insulating themselves from responsibility."

Equally important, these provisions and rules also undermine the city manager's ability to build an effective management team that can support the mayor and council's priorities.

Under Proposition 404, the city manager will appoint all department heads, other than the city attorney and the city clerk, subject to the consent of the mayor and council.

Even more important, unlike now, when the city council can remove several of the department heads, the manager will have sole authority to fire department heads.

Clarifying the management structure this way will give the city manager the ability to hold all department heads accountable. In turn, the mayor and council will more easily be able to hold the city manager accountable for his or her own performance.

*Continued on Next Page*

SALC urges a "YES" vote on Proposition 404.

Lisa Lovallo  
Chair, Board of Directors  
SALC

Ron Shoopman  
President & CEO  
SALC  
Paid for by Southern Arizona Leadership Council (SALC)

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 404**

The Tucson Metro Chamber, representing more than 1,450 local businesses and their 180,000 employees recommends a "Yes" vote on Proposition 404.

Proposition 404 is a positive step toward enhancing the accountability of City of Tucson department heads by giving the city manager authority to ensure performance and service levels remain high. We must never forget that the primary responsibility of public servants is to serve the public.

Currently, city department heads are approved and removed using a variety of methods and authorities. Proposition 404 would create a more uniform method of appointment and removal for most of the city's department leaders. It also gives the city manager direct authority to remove department heads who are not performing as required. Ultimately, the City Council holds the manager responsible for running the city. The manager, in turn, needs to be able to hold those department heads responsible for their actions. We urge you to vote YES on Proposition 404.

Michael V. Varney  
President  
Tucson Metro Chamber  
Paid for by Tucson Metropolitan Chamber of Commerce

Cyndy Valez  
Secretary  
Tucson Metro Chamber

## **ARGUMENT "FOR" PROPOSITION 404**

The City Charter of the City of Tucson is 86 years old. In all that time, it has rarely been updated and is now not any longer reflective of the way we ask our current governmental leaders to manage our city.

The Mayor and Council created a group Tucsonans, including me, who worked for months reviewing the Charter. We made recommendations for changes to the Charter to the Mayor and Council who unanimously referred them to you the voters. Proposition 404 is a significant change to the City Charter.

Proposition 404 strengthens the ability of the City Manager to operate the day to day functions of the city. Currently, city department heads are hired and terminated using a variety of methods involving different parts of the city government. Some of these department heads also are covered under the city's Civil Service System which can pose a roadblock to holding them accountable for their actions.

Proposition 404 streamlines the method by which the City Manager can hire or remove a department head and makes these individuals more accountable to the City Manager who, in turn, can be more accountable to the Mayor and Council who hired him or her.

As a former City Manager of Tucson, I believe this change will make government more efficient and accountable to us, the people who pay the bills and who elect our Mayor and Council. Please vote for better government by voting YES on Proposition 404.

Respectfully submitted  
Richard Miranda  
Paid for by Richard Miranda

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

The Mayor and City Council hold the City Manager accountable for operating the government of the city day to day. In turn, the City Manager has a team of department directors who run the various city departments. The City Manager should be able to hold these department directors accountable for the efficient running of the departments they manage.

Under the current City Charter, city department heads are hired or fired using a variety of methods involving different people depending on which department we are talking about. In addition, some department directors are covered by civil service rules and others are not.

Proposition 404 would change that. It is an amendment to the charter which, for first time in the city's history, provide for a uniform way to appoint or remove most department heads in city government. It also places these department heads under the same set of personnel rules rather than having some under civil service and some not.

As a former Mayor of the City of Tucson, I would welcome this change and I know that the current City Council supports this change as well. They voted unanimously to put this issue on the November ballot, and they hope you will agree that this change will make for a more efficient and effect city government for Tucson.

Please join me in voting YES on Proposition 404!

Respectfully submitted

R E Walkup

Paid for by Robert E. Walkup

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

We need to pass Proposition 404. It's a matter of making our Tucson city government more effective and more efficient.

As it stands now, the city's department heads are protected by civil service. We are one of a few municipalities in the country where this is the case. What does that mean? It means that while the department heads report to the Tucson City Manager, the City Manager has very little clout to fire them if their performance is poor.

This can be frustrating to the City Manager and translates to minimal accountability from the department heads. And that has caused turnover in the City Manager position – and Tucson has had many more resignations than comparable cities of our size and stature. This measure was a recommendation of the Charter Review Committee which represented a broad number of perspectives in the community and is neutral from a partisan perspective.

Additionally, department heads are hired and removed using many different processes and it's confusing as to which ones were hired which way. Proposition 404 establishes a uniform process for the hiring and removal of most city department heads. This will also help the City Manager maintain accountability for their performance and make them more responsive to the Manager.

We need to make these changes to the charter by voting YES on Proposition 404. It's time to make Tucson city government simpler and more accountable.

Respectfully submitted,

Sarah Brown Smallhouse

Paid for by Sarah Brown Smallhouse

## **ARGUMENT “FOR” PROPOSITION 404**

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

We volunteered as chair and vice-chair on a citizen-led charter review committee for the past year and we urge you to vote YES on the two proposed changes to the City of Tucson Charter, including Proposition 404.

Our committee meetings were open to the public, and we received positive comments from the public on these two changes that seek to improve the way City government is managed. Our goals included:

- providing for accountability to and representation of voters, residents, and taxpayers
- strengthening City Government's capacity to position Tucson for a prosperous future
- structuring City Government to give elected and appointed officials the tools, and flexibility to effectively serve people that live, work, visit, or do business in Tucson.

Proposition 404 seeks to fix some of the current charter's biggest flaws by clearly defining responsibilities, improving accountability at all levels of City Government. Specifically, the City Manager would be hired by and accountable to Mayor & Council (the Mayor's role is the subject of Prop 403). The City Manager would have authority to hire Department Directors subject to Mayor & Council approval, and grant the City Manager sole authority to remove Department Directors.

Proposition 404 also eliminates Civil Service Protections for all Department Directors (except for Police Chief and Fire Chief who's important functions merit limited protections). This would improve the Manager's ability to hold department leadership accountable for implementing policies set by elected officials, by allowing termination of Department Directors for any non-discriminatory reason.

No change would be made to Civil Service protections of city employees who are not Department Directors. We urge you to vote YES on both proposed changes to the Charter.

Kasey C. Nye  
Attorney

Diana Rhoades  
Southern Arizona Director, Strategies 360  
Paid for by Kasey C. Nye and Diana Rhoades

---

*End of Arguments “For” Proposition 404*

*(Arguments express the opinions of the authors and have not been checked for accuracy by any official agency.)*

*There Were No Arguments "Against" Proposition 404 Submitted*

# **PROPOSITION 405**

## **OFFICIAL BALLOT LANGUAGE**

*(The Sample Ballot is also posted in the voting locations on Election Day.)*

### **PROPOSITION 405**

A PROPOSED AMENDMENT TO THE TUCSON CITY CHARTER RECOMMENDED BY THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION TO INCREASE THE SALARY OF THE MAYOR FROM \$3,500 TO \$4,030 PER MONTH; AND INCREASE THE COUNCIL MEMBER SALARIES FROM \$2,000 TO \$2,288 PER MONTH.

#### **Official Title:**

Proposing an amendment to Sections 8 and 9 of Chapter V of the Charter of the City of Tucson relating to compensation of elected officers; providing for an increase in the present salary of the Mayor from \$3,500 per month to \$4,030 per month; and an increase in the present salary of each of the members of the Council from \$2,000 per month to \$2,288 per month.

#### **Descriptive Title:**

Amending the Charter of the City of Tucson to provide for an increase in the present salaries of the Mayor and members of the council as recommended by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation.

Current salary of the Mayor:	\$3,500 per month
Salary proposed by the Citizens' Commission:	\$4,030 per month
Current salary of each member of the Council:	\$2,000 per month
Salary proposed by the Citizens' Commission:	\$2,288 per month

# PROPOSITION 405 OFFICIAL BALLOT FORMAT

## PROPOSITION 405

A PROPOSED AMENDMENT TO THE TUCSON CITY CHARTER RECOMMENDED BY THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION TO INCREASE THE SALARY OF THE MAYOR FROM \$3,500 TO \$4,030 PER MONTH; AND INCREASE THE COUNCIL MEMBER SALARIES FROM \$2,000 TO \$2,288 PER MONTH.

**Official Title:**

Proposing an amendment to Sections 8 and 9 of Chapter V of the Charter of the City of Tucson relating to compensation of elected officers; providing for an increase in the present salary of the Mayor from \$3,500 per month to \$4,030 per month; and an increase in the present salary of each of the members of the Council from \$2,000 per month to \$2,288 per month.

**Descriptive Title:**

Amending the Charter of the City of Tucson to provide for an increase in the present salaries of the Mayor and members of the council as recommended by the Citizens' Commission on Public Service and Compensation.

Current salary of the Mayor:	\$3,500 per month
Salary proposed by the Citizens' Commission:	\$4,030 per month
Current salary of each member of the Council:	\$2,000 per month
Salary proposed by the Citizens' Commission:	\$2,288 per month

A "YES" vote shall have the effect of increasing the salary of the Mayor from \$3,500 to \$4,030 per month; and, increasing the salary of each of the members of the Council from \$2,000 per month to \$2,288 per month.

A "NO" vote shall have the effect of continuing the salaries of the Mayor and the members of Council at their pre-existing levels of \$3,500 per month for the Mayor and \$2,000 per month for each of the members of the Council.

YES

NO

THE CITIZENS' COMMISSION ON PUBLIC SERVICE AND COMPENSATION

FINAL REPORT AND RECOMMENDATION

MARCH 5, 2015

**RECOMMENDATION**

The Citizens' Commission on Public Service and Compensation recommends that the City of Tucson's Charter be amended by adjusting the present salaries for the Mayor and Council Members as follows:

- Increase the Mayor's salary from the current \$3,500 per month to \$4,030 per month.
- Increase the Council Member's salary from the current \$2,000 per month to \$2,288 per month.

**CONSIDERATION AND RATIONALE**

The Citizens' Commission on Public Service and Compensation is recommending these salary increases be approved based on the following premises:

- The Mayor and Council members have not received a salary increase since year 1999.
- Since 1999, the City of Tucson has increased the budget by 44.15%. Consequently, there has been greater fiduciary responsibility on the part of the Mayor and the Council members who, as a result, work in excess of 40 hours per week.
- The City of Tucson population has increased by close to 7% since 1999.
- The recommended salary increases would partially compensate for the 37.5% inflationary increase since the last salary increase in year 1999.
- The Commission holds that the recommended salaries for the Mayor and Council members will increase the diversity of qualified Tucson voters who are motivated to seek these positions. Further, the Commission reasons that the current salaries paid to the Mayor and Council members may prevent eligible citizens of modest financial means from seeking these positions.
- The cost to Tucson citizens would be approximately \$0.05 per citizen annually.

In summary, since 1999, the City of Tucson has increased its budget by 44.15% and its population by 6.87%. During the same period, the cumulative inflation rate has increased by 37.5% but there has been no increase in either the Mayor's or the Council members' salaries. Hence, for the reasons cited, the commission holds firmly that the recommended salary increases are justified.



## **BACKGROUND**

In the 1993 election, the City of Tucson's Charter was amended to require establishing a seven-member volunteer Citizens' Commission on Public Service and Compensation, which is to meet every two years so that it can ". . .conduct a review of the salaries of elected city officials. Such review shall be made for the purpose of determining and recommending the appropriate salaries. . ." The Commission members are drawn from the community at large after public advertisements, are appointed by the City Manager, and must be representative of the diversity in Tucson.

This volunteer commission took office on January 15, 2015. The Commission, comprised of eligible citizens from different cultural backgrounds and professional areas, met on a regular basis for several weeks. Members participated by attending the meetings and by researching information requested of and provided by City staff members.

## **INFORMATION REVIEWED**

- A. City of Tucson Mayor and Council History of Propositions related to compensating the Mayor and Council dating back to June 1948.
- B. Legislative changes to Arizona Revised Statutes § 11-419 related to compensating the Pima County Board of Supervisors.
- C. The Charter for the City of Tucson, Arizona, and specifically the chapters relating to the powers of the Mayor and Council and relating to compensating elected city officers and regarding the commission on recommending salaries for elected officers.
- D. Minutes and notes from previous Citizens' Commission on Public Service and Compensation.
- E. Total compensation information on the Mayor and Council, including the value of benefits package and vehicle allowance.
- F. Salary survey information on similarly sized cities in Arizona, and specifically requested information on comparably sized cities with similar types of government within the Western United States.
- G. Budget information from various municipalities.
- H. Tucson community profile and consumer price index information.

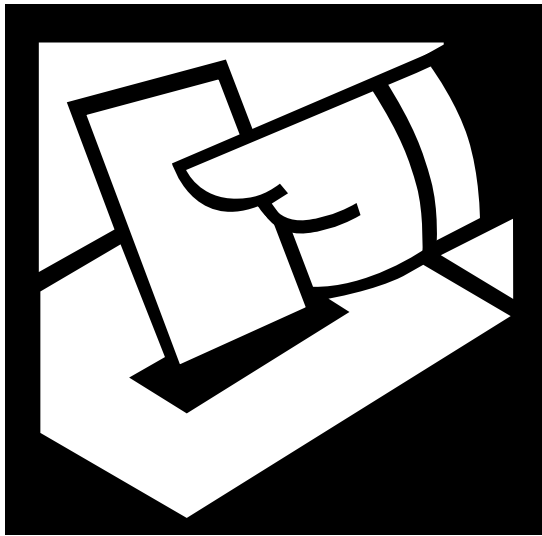
Respectfully Submitted,  
Wendell L. Nelson, Chairperson  
Richard M. Gastellum  
Leonard (Lenny) Porges

Susan Hyatt-Dumon, Vice Chairperson  
Laura Malone  
Thad L. Regulinski

**ELECCIÓN DE LA CIUDAD DE TUCSON**



# **La Elección... Es Suya**



*Información Oficial del Votante*

**DIA DE LA ELECCIÓN  
3 de noviembre, 2015  
VOTE**

# LA ELECCIÓN ES SUYA

## **Aviso importante para la Elección General de la Ciudad de Tucson del 3 de noviembre del 2015**

La Elección Especial y General de la Ciudad del 3 de noviembre del 2015 será llevada a cabo como una elección de CENTRO DE VOTACION consolidado con el Condado de Pima. El Condado de Pima administrará la elección.

Este folleto contiene información sobre el siguiente:

### **ELECCIÓN GENERAL**

La boleta de la Elección General, que se celebrará el 3 de noviembre del 2015, contiene los nombres de los candidatos a los cargos de Alcalde y Miembros del Concejo por los Distritos 1, 2 y 4. TODOS los electores habilitados (sin consideración de Distrito Municipal o afiliación de partido) pueden votar a TODOS los cargos.

### **ELECCIÓN ESPECIAL**

Hay cuatro proposiciones en la boleta (201, 403, 404 y 405). Todos los electores habilitados pueden votar en todos esos temas.

## **CONTENIDO**

## **Página**

Información de Votación .....	35
Derechos del Votante .....	36
Derecho a Votar una Boleta Provisional .....	36
Instrucciones a los Votantes .....	37
Ejemplo de la Boleta Oficial .....	38

### **Proposición 201 – Petición por Iniciativa # 2013-I005 Justicia en el tráfico Tucson**

• Lenguaje Oficial de la Boleta.....	39
• Formato Oficial de la Boleta.....	40
• Argumentos Presentados por el Público.....	41-48

**Proposición 403 – Una propuesta remitida por el Alcalde y Concejo, para enmendar la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer iguales derechos de votación para el Alcalde en asuntos en los que el Concejo vota; e incluyendo al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.**

• Lenguaje Oficial de la Boleta.....	49
• Formato Oficial de la Boleta.....	50
• Argumentos Presentados por el Público.....	51-55

**Proposición 404 – Una propuesta remitida por el Alcalde y Concejo, para enmendar la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad; y eliminando los derechos de servicio civil de esos oficiales.**

• Lenguaje Oficial de la Boleta.....	56
• Formato Oficial de la Boleta.....	57
• Argumentos Presentados por el Público.....	58-63

**Proposición 405 - Una propuesta enmienda a la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson recomendada por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicio Público y Compensaciones para aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 a \$4,030 al mes; y aumentar los salarios de los miembros del Concejo de \$2,000 a \$2,288 al mes.**

• Lenguaje Oficial de la Boleta.....	64
• Formato Oficial de la Boleta.....	65
• Reporte Final y Recomendación de Com. de Ciudadanos s/ Servicio Público y Compensación ...	66-67

# INFORMACIÓN DE VOTACIÓN

## **QUIÉN PUEDE VOTAR**

Para votar en la Elección General y Especial 2015 de la Ciudad de Tucson:

- Tiene que haber residido en la Ciudad de Tucson desde el 4 de octubre, y
- Tiene que haberse registrado para votar el o antes del 5 de octubre, y
- Tiene que tener al menos 18 años de edad el 3 de noviembre.

**Si usted NO está en la Lista Permanente de Votación (PEVL), NO recibirá automáticamente una boleta en el correo para la Elección General.**

## **TIENE USTED TRES OPCIONES:**

- 1) Póngase en contacto con la Oficina Catastral del Condado en <http://www.recorder.pima.gov/pevl.aspx> para ser puesto en la PEVL, o llame al 724-4330
- 2) Póngase en contacto con la Oficina Catastral del Condado en <http://www.recorder.pima.gov/earlyreq.aspx> para solicitar una Boleta Temprana, o llame al 724-4330
- 3) Vote en su centro de votación asignado. Vea [http://www.recorder.pima.gov/voterweb/voter\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/voterweb/voter_info.aspx)

**LAS BOLETAS SERÁN ENVIADAS POR CORREO ALREDEDOR DEL 8 DE OCTUBRE A LOS ELECTORES EN LA PEVL**

### **INFORMACIÓN DE CONTACTO**

Ayuntamiento Municipal: 255 W. Alameda, 9° piso      P.O. Box 2031, Tucson, AZ 85702-2031  
Teléfono: 791-4213 – TTD: 791-2639 – Fax: 791-4017 – Email: [cityclerk@tucsonaz.gov](mailto:cityclerk@tucsonaz.gov)  
**Para información electoral y resultados de la elección vaya a [www.tucsonaz.gov/clerks](http://www.tucsonaz.gov/clerks)**

### **INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL CONDADO DE PIMA GRABADORA**

Oficina Principal: 240 N. Stone Avenue      P.O. Box 3145, Tucson, AZ 85702-3145  
Teléfono: 724-4330 – Fax: 623-1785 – **Email: [webmaster@recorder.pima.gov](mailto:webmaster@recorder.pima.gov)**

### **INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL DEPARTAMENTO CONDADO DE PIMA ELECCIONES**

Oficina Principal: 6550 S. Country Club Road Tucson, AZ 85756  
Teléfono: 724-6830 – Fax: 724-6870 – TTD: 724-6871

## **DERECHOS DEL VOTANTE**

- Cualquier votante puede ser acompañado a la caseta de votación por una persona elegida por el votante, o por dos oficiales electorales (uno de cada uno de los principales partidos políticos).
- A todos los votantes calificado en fila para votar a las 7:00 p.m., el 3 de noviembre, se les permitirá marcar y depositar su boleta.

## **EL DERECHO A EMITIR UN VOTO PROVISIONAL EN UN LUGAR DE VOTACIÓN EL DÍA DE LA ELECCIÓN**

Tiene usted el derecho a votar una boleta provisional si alguna de las siguientes situaciones se aplican a usted:

- si su nombre no aparece en el sistema de registro de precinto y usted está en el lugar de votación,
- si se ha mudado a una nueva dirección dentro de la ciudad y no ha actualizado su inscripción de votante,
- si ha cambiado su nombre legalmente y no ha actualizado su inscripción de votante,
- si usted ha solicitado una boleta temprana, pero no votó una boleta temprana,
- si no ha mostrado suficiente identificación, o
- si fue usted cuestionado como un votante habilitado.

Para votar usando una boleta provisional:

- presentar al funcionario electoral una identificación que indique su nombre y apellido,
- presentar al funcionario electoral su dirección completa de residencia, o
- si usted emite una boleta provisional, usted entrara su nombre en la lista de firmas. Se le pedirá que proporcione su firma junto a su nombre. Su voto será contado, previa verificación de su elegibilidad para votar en las elecciones.

Si usted llenará la parte de abajo del sobre provisional y firmará una afirmación en el sobre indicando que la información llenada es correcta, que usted reside en el Distrito y que usted está habilitado para votar en esta elección y que no ha votado previamente en esta elección.

Después que usted haya votado usando una boleta provisional, su boleta será puesta en un sobre de boleta provisional que puede usted sellar. El oficial electoral se asegurará de que el sobre está sellado. Entonces se le dará un recibo de boleta provisional con información sobre cómo verificar el estado de su boleta provisional.

## **¡COMPRUEBE EL ESTADO DE SU BOLETA POR CORREO!**

Puede usted comprobar el estado de su boleta por correo en línea. Puede visitar la Oficina del Condado de Pima en [http://www.recorder.pima.gov/public/ballot\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/public/ballot_info.aspx), y en *Early Ballot Status* ponga su nombre y fecha de nacimiento.

# INSTRUCCIONES DE VOTACIÓN

¿Preguntas? ¿Necesita Ayuda?

Llame a: **724-4330** Para la Oficina de Registrador del Condado de Pima  
Correo electrónico: [cityclerk@tucsonaz.gov](mailto:cityclerk@tucsonaz.gov)

## MARQUE LA BOLETA DE ESTA MANERA:

- Use pluma negra o azul oscuro. (No use tinta roja.)
- Para votar por un candidato, llene el óvalo a la izquierda de su selección.
- Para votar por un Candidato de Inscripción Oficial, llene el óvalo a la izquierda de la línea de Inscripción Oficial y escriba el nombre en el espacio proporcionado.

## PARA LAS ELECCIONES GENERAL Y ESPECIAL SOLAMENTE:

- Para votar a favor de una proposición, llene el óvalo a la izquierda de “SÍ”.
- Para votar en contra de una proposición, llene el óvalo a la izquierda de “NO”.

Si comete un error o daña la boleta, debe solicitar una nueva boleta. Llame al 724-4330.

**MARK THE BALLOT THIS WAY ONLY.  
FILL IN OVAL COMPLETELY.**



**MARQUE LA BOLETA SOLAMENTE DE ESTA  
FORMA. LLENE EL ÓVALO COMPLETAMENTE.**

Candidate / Candidato  
Candidate / Candidato  
Official Write-In/Inscripción Oficial

RIGHT

WRONG

WRONG



CORRECTO

INCORRECTO

INCORRECTO

## Votando por correo

- 1 **USTED DEBE FIRMAR LA DECLARACIÓN JURADA DE BOLETA PARA QUE SU VOTO CUENTE.**
- 2 **SELLE SU BOLETA CON SU VOTO EN EL SOBRE DE LA DECLARACIÓN JURADA.**
- 3 **PÓNGALA EN EL SOBRE CON FRANQUEO PAGADO Y ENVIÉLO POR CORREO.**
- 4 **COMPRUEBE EL ESTADO DE SU BOLETA POR CORREO EN LÍNEA:**

[http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot\\_info.aspx](http://www.recorder.pima.gov/voterweb/ballot_info.aspx)

## Sobre de Declaración Jurada de Boleta

City of Tucson Affidavit for Ballot

I declare the following under penalty of perjury: I am a registered voter in Pima County, Arizona, and I am registered in the City of Tucson, that I am registered in the ward precinct indicated on this affidavit, and that I reside at the address indicated on this affidavit, in which I claim the right to vote, for 30 days next preceding the election. I have not previously voted in this election. I understand that knowingly voting more than once in any election is a Class 5 felony and I voted the enclosed ballot and signed this affidavit personally unless noted below.

If the voter was assisted by another person in marking or returning the ballot, complete the following:

I declare the following under penalty of perjury: At the registered voter's request I assisted the voter identified in this affidavit with marking or returning the voter's ballot. I marked or returned the ballot as directly instructed by the voter. I provided the assistance because the voter was physically unable to mark the ballot solely due to illness, injury or physical limitation or was otherwise unable to return the ballot and I understand that there is no power of attorney for voting and that the voter must be able to make the voter's selection even if the voter cannot physically mark the ballot.

Name of Voter Assistant \_\_\_\_\_  
Address of Voter Assistant \_\_\_\_\_

SIGN HERE - FIRME AQUÍ

SIGNATURE / FIRMA \_\_\_\_\_ DATE / FECHA \_\_\_\_\_

Do not sign this envelope until you have received your ballot. No firmar este sobre hasta que reciba su boleta.

Do not sign this envelope until you have received your ballot. No firmar este sobre hasta que reciba su boleta.

Para obtener información actualizada relativa a los candidatos por inscripción y retirados vaya en línea a:

<http://cms3.tucsonaz.gov/clerks/elections>

Si lo prefiere, puede votar o dejar su boleta en cualquier centro de votación de la Ciudad de Tucson el día de la elección entre las 6:00 a.m. y 7:00 p.m.

Por ley, las boletas RECIBIDAS por el Secretario de la Ciudad después de las 7:00 p.m., de la tarde el día de la elección **NO PUEDEN** ser contadas.

**AVERTENCIA: ES UN DELITO GRAVE OFRECER O RECIBIR COMPENSACIÓN POR UNA BOLETA.**

# EJEMPLO DE LA BOLETA OFICIAL

Esta es una boleta de muestra y no puede ser usada como boleta oficial bajo ninguna circunstancia

PRECINCT/DISTRITO ELECTORAL - 009.9

**CONSOLIDATED ELECTIONS  
NOVEMBER 3, 2015  
PIMA COUNTY, STATE OF ARIZONA  
ELECCIONES FUSIONAR  
CONDADO DE PIMA, ESTADO DE ARIZONA  
3 DE NOVIEMBRE 2015**

**OFFICIAL BALLOT  
BOLETA OFICIAL**

**INSTRUCTIONS TO VOTERS:**  
If you wish to vote for the adoption of a proposition or question, fill in the oval to the left of "YES". If you wish to vote against the adoption of a proposition or question, fill in the oval to the left of "NO". To vote for the candidates, fill in the oval to the left of the name of the candidate. To vote for a person not on the ballot, write the candidate's name in the write-in space and fill in the oval to the left of the write-in space. VOTE LIKE THIS: ●

**PROPOSITIONS:**  
Refer to Official and Descriptive Titles in the sample ballot and posted in the polling place.

**INSTRUCCIONES PARA VOTANTES:**  
Si quería votar en pro de la adopción de alguna proposición o pregunta, llene el óvalo a la izquierda del "SI". Si quería votar en contra de la adopción de alguna proposición o pregunta, llene el óvalo a la izquierda del "NO". Para votar por los candidatos, llene el óvalo a la izquierda del nombre del candidato. Para votar por una persona que no aparece en la boleta, escriba el nombre del candidato en el espacio de votación por escrito y llene el óvalo a la izquierda del espacio. VOTE ASI: ●

**PROPOSICIONES:** Véanse los Títulos Oficiales y Descriptivos en la boleta ejemplar y fijar en lugar de votación.

CITY OF TUCSON/ CIUDAD DE TUCSON	PROPOSITION 403/ PROPOSICION 403	PROPOSITION 405/ PROPOSICION 405
<p>MAYOR ALCALDE</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> ROTHSCHILD, JONATHAN (DEM)</p> <p><input type="radio"/></p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of giving the Mayor equal voting rights as the members of the Council, including a vote on decisions involving the removal of the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and of including the Mayor in the calculation of a quorum for Mayor and Council meetings.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which the Mayor does not have a vote in decisions by the Council to remove the City Manager, City Attorney, City Clerk, City Magistrates, and Civil Service Commissioners; and under which the Mayor does not count towards a quorum for Mayor and Council.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of increasing the salary of the Mayor from \$3,500 to \$4,030 per month; and increasing the salary of each of the members of the Council from \$2,000 per month to \$2,288 per month.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of continuing the salaries for the Mayor and the members of the Council at their pre-existing levels of \$3,500 per month for the Mayor and \$2,000 per month for each of the members of the Council.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>
<p>COUNCIL MEMBER WARD 1 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 1</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> ROMERO, REGINA (DEM)</p> <p><input type="radio"/></p>		
<p>COUNCIL MEMBER WARD 2 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 2</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> CUNNINGHAM, PAUL (DEM)</p> <p><input type="radio"/> LAWTON, KELLY (REP)</p> <p><input type="radio"/></p>		
<p>COUNCIL MEMBER WARD 4 MIEMBRO DEL CONSEJO DISTRITO 4</p> <p>VOTE FOR NOT MORE THAN 1 VOTE POR NO MAS QUE 1</p> <p><input type="radio"/> SCOTT, SHIRLEY C. (DEM)</p> <p><input type="radio"/> BURKHOLDER, MARGARET (REP)</p> <p><input type="radio"/></p>		
<p><b>PROPOSITION 201/ PROPOSICION 201</b></p> <p><b>Proposed amendment to Tucson code section 20-2 by public initiative relating to civil traffic violations</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of amending Tucson Code Section 20-2 to provide that no violation of Articles I through VI of Tucson Code Chapter 20 occurs if evidence is gathered through use of automatic photo red light or speed cameras, and of prohibiting the City from using or contracting for traffic control technology that does not produce a human, on-site eyewitness to testify in court.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of rejecting the proposed amendment to Tucson Code Section 20-2 and maintaining the current language of Tucson Code Chapter 20.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la sección 20-2 del Código de Tucson por iniciativa pública relativa a infracciones civiles de tráfico</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de enmendar la Sección 20-2 del Código de Tucson para disponer que no ocurre una violación de los Artículos I hasta el VI del Capítulo 20 del Código de Tucson si la evidencia es recogida a través del uso de una fotografía automática de luces rojas o de cámaras rápidas, y de prohibir a la Ciudad usar o contratar tecnología de control de tráfico que no produce un testigo humano, en el sitio, para declarar en el tribunal.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de rechazar la propuesta enmienda a la Sección 20-2 del Código de Tucson y de mantener el actual lenguaje del Capítulo 20 del Código de Tucson</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Proposed amendment to the charter referred by Mayor and Council</b></p> <p>A "YES" vote shall have the effect of providing a uniform method of the appointment and removal of City department directors, not including the City Manager, City Attorney and City Clerk, under which appointment will be made by the City Manager, subject to the consent of the Mayor and Council, and removal will be by the Manager, and none of the civil service provisions of the Charter, City Code or other ordinances or regulations will apply to the appointment or removal of those officers.</p> <p>A "NO" vote shall have the effect of retaining the current provisions of the Charter under which appointment and removal of City department directors is accomplished by various methods, and under which certain department directors are appointed and removed under civil service rules.</p> <p><b>Propuesta enmienda a la carta constitutiva sometida por el alcalde y concejo</b></p> <p>Un voto "SI" tendrá el efecto de disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad, no incluyendo al Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal y Secretario Municipal, según el cual el nombramiento será hecho por el Administrador Municipal, sujeto al consentimiento del Alcalde y Concejo, y la destitución será hecha por el Administrador; y ninguna de las disposiciones de servicio civil de la Carta Constitutiva, Código de la Ciudad u otras ordenanzas o reglamentaciones se aplicarán al nombramiento o destitución de esos oficiales.</p> <p>Un voto "NO" tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad es realizada por varios métodos, y de acuerdo con la cual ciertos directores de departamento son nombrados y destituidos de acuerdo con las reglas de servicio civil.</p> <p><input type="radio"/> YES / SI</p> <p><input type="radio"/> NO</p>	

**VOTE BOTH SIDES OF THE BALLOT / HAY QUE VOTAR EN AMBOS LADOS DE LA BOLETA**

# **PROPOSICIÓN 201**

## **LENGUAJE OFICIAL DE LA BOLETA**

*(El Formato de la Boleta es idéntico a la Boleta Ejemplo que está fijada en el Centro de Votación el Día de la Elección.)*

### **PROPOSICIÓN 201**

PROPUESTA ENMIENDA A LA SECCIÓN 20-2 DEL CÓDIGO DE TUCSON POR INICIATIVA PÚBLICA RELATIVA A INFRACCIONES CIVILES DE TRÁFICO

**Título Oficial:**

Proponiendo una enmienda a la Sección 20-2 del código de Tucson para disponer que las infracciones civiles de tráfico de los artículos I hasta el VI del Capítulo 20 no serán infracciones si se obtiene evidencia a través del uso de cualquier fotografía automática de luces rojas o de cámaras rápidas de fotografías tales como las que estaban en uso por un contratista privado para control del tráfico en nombre de la Ciudad en el 2012, y para disponer que la ciudad no usará, o contratará el uso de ninguna tecnología para el control del tráfico que no produce un testigo humano en el sitio de las infracciones que sea capaz de declarar en el tribunal.

**Título Descriptivo:**

Enmendando la Sección 20-2 del código de Tucson para disponer que no ocurre una violación del Capítulo 20 si la evidencia es obtenida a través de uso de cualquier fotografía automática de luces rojas o cámaras de fotografías rápidas, y prohibiendo a la ciudad usar o contratar tecnología de el control de tráfico que no produce un testigo humano, en el sitio, declarar en el tribunal.



# PROPOSICIÓN 201

## FORMATO DE LA BOLETA OFICIAL

### PROPOSICIÓN 201

PROPUESTA ENMIENDA A LA SECCIÓN 20-2 DEL CÓDIGO DE TUCSON POR INICIATIVA PÚBLICA RELATIVA A INFRACCIONES CIVILES DE TRÁFICO.

**Título Oficial:**

Proponiendo una enmienda a la Sección 20-2 del código de Tucson para disponer que las infracciones civiles de tráfico de los artículos I hasta el VI del Capítulo 20 no serán infracciones si se obtiene evidencia a través del uso de cualquier fotografía automática de luces rojas o de camaras rápidas de fotografías tales como las que estaban en uso por un contratista privado para control del tráfico en nombre de la Ciudad en el 2012, y para disponer que la ciudad no usará, o contratará el uso de ninguna tecnología para el control del tráfico que no produce un testigo humano en el sitio de las infracciones que sea capaz de declarar en el tribunal.

**Título Descriptivo:**

Enmendando la Sección 20-2 del código de Tucson para disponer que no ocurre una violación del Capítulo 20 si la evidencia es obtenida a través de uso de cualquier fotografía automática de luces rojas o camaras de fotografías rápidas, y prohibiendo a la ciudad usar o contratar tecnología de el control de tráfico que no produce un testigo humano, en el sitio, declarar en el tribunal.

Un voto "SÍ" tendrá el efecto de enmendar la Sección 20-2 del Código de Tucson para disponer que no ocurre una violación de los Artículos I hasta el VI del Capítulo 20 del Código de Tucson si la evidencia es recogida a través del uso de una fotografía automática de luces rojas o de cámaras rápidas, y de prohibir a la Ciudad usar o contratar tecnología de control de tráfico que no produce un testigo humano, en el sitio, para declarar en el tribunal.

Un voto "NO" tendrá el efecto de rechazar la propuesta enmienda a la Sección 20-2 del Código de Tucson y de mantener el actual lenguaje del Capítulo 20 del Código de Tucson

\_\_\_\_\_ SÍ

\_\_\_\_\_ NO

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Durante mi último año en la Legislatura de Arizona, se propusieron leyes extrañas con nueva definición de las intersecciones de tráfico. Prontamente las derrotamos como totalmente innecesarias.

Pero la persuasión de los que ejercen presión y de varios años de “contribuciones de campaña” realizaron su magia y se aprobó una ley.

Según las guías federales, un motorista que pasa un paso de peatones antes de que la señal se ponga en rojo, está “en la intersección” y no recibe una infracción. Esta regla era clara, fácil de seguir y uniforme en todo el país.

La nueva ley de Arizona nos pone en desconformidad con los federales y con todos los otros estados.

Aquí, los que ejercen presión de las compañías privadas y de lucro han conseguido requerir que los motoristas vaya aproximadamente 40 pies más a una “línea de extensión del bordillo” normalmente no marcada antes de que la luz se ponga roja. Motoristas que han manejado con seguridad y que han hecho exactamente lo que siempre han hecho repentinamente se transformaron en “saltadores de la luz roja”. (Véase Youtube.com: "Kromko red light").

La mayoría de las infracciones se dan por llegar a la misteriosa línea una fracción de segundo tarde, una "violación" que no es amenaza a la seguridad y que ni incluso sería notada por un agente.

Fue una artimaña brillante. Los estafadores corporativos sabían que los “saltadores de la luz roja” no obtendrían ninguna simpatía del público y que la gente que no comprende la estafa diría cosas simples como “si no quieres que te ponga una infracción no te saltes la luz en rojo”.

La segunda parte es incluso más diabólica. Con multas de \$400, la compañía de cámaras se enriquece y hay tajadas disponibles para el concejo de la ciudad, la policía y los jueces. Esto no deja exactamente a nadie que se enfrente a la justicia. Nuestros jueces incluso asisten a “sesiones de entrenamiento” de la compañía de cámaras. A los “servidores públicos” les encantan las cámaras.

El Condado de Pima se deshizo de estas cámaras. No hubo aumentos notables en accidentes y las personas son un millón de dólares más ricas.

Cantidad de Información en: [TucsonTrafficJustice.com](http://TucsonTrafficJustice.com)

John Kromko  
Antiguo Legislador del Estado  
Pagado por John Kromko

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Es fundamentalmente incorrecto poner en efecto un sistema de imposición de la ley que se basa en un contratista basado en el lucro para conseguir el llamado objetivo de mejorar la seguridad. Un contratista basado en el lucro siempre evitará a todas las actividades y acciones para dar como resultado beneficios maximizados. Los contratistas, tales como ATS de Tucson, en colaboración con sus municipalidades han sido conocidos en el pasado por ajustar los parámetros de la ley más allá tanto de los requisitos legales como técnicos para conseguir un aumento de las infracciones y por lo tanto aumentar los ingresos.

La implementación de los sistemas, incluso cuando están dentro de los parámetros legales de la ley, crean violaciones de incursiones extremadamente mínimas. La mayoría de las infracciones, en una gran proporción, son aquellas a las que un agente de policía típicamente no ejecutaría si fuera testigo personalmente. La mayoría de estas infracciones son totalmente inadvertidas por los conductores que tienen un seguro historial de manejar. Lo que se ejecuta no es lo que se dice. La mayoría de las infracciones tiene una extremadamente baja probabilidad o una probabilidad imposible de causar un choque. Esto es una imposición de la ley injusta por la cual virtualmente cada grupo de ciudadanos en el país se opone a los sistemas de cámara.

Hay una completa falta de preocupación por la policía, los tribunales y la Ciudad de Tucson de la injusticia hacia el público y del proceso debido de los derechos de un acusado. El proceso de la corte literalmente usa evidencias de oídas y está dispuesta a decirlo públicamente así en el acta oficial. Como un Testigo Experto de la Defensa, yo personalmente he sido denigrado por la declaración de un agente en un tribunal abierto. Tengo más de 40 años de experiencia como ingeniero, y he estudiado el Sistema de Imposición de la Ley por Fotografía en Tucson desde el 2007. Recomiendo un voto SI a la PROPOSICION 421 para eliminar el tratamiento injusto de los ciudadanos de Tucson.

Mark Spear  
Ingeniero de Sistemas  
Pagado por Mark Spear

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

El programa de cámaras de las luces rojas de Tucson es una trampa que extorsiona millones de dólares cada año de conductores responsables de Tucson, muchos de los cuales son cazados en la "zona de dilema", una ubicación en el espacio y en el tiempo en la que incluso los motoristas cuidadosos no pueden ni detenerse con seguridad ni cruzar el límite de la intersección antes de que la luz amarilla se ponga roja, debido a las leyes de la física y a las limitaciones humanas. Otros motoristas conscientes que intentan evitar bloquear el cruce de peatones van en contra de la definición no estándar y confusa de Arizona de una intersección. Se han hecho propuestas para ajustar el límite legal de una intersección al de los otros 48 estados y para extender la luz amarilla en un segundo (una estrategia que redujo el saltarse las luces rojas en un 93% en una intersección monitoreada en Loma Linda, California), pero estas propuestas han fallado en las manos de los políticos que eligen los ingresos por encima de la seguridad.

Mientras recogía firmas, hablé con conductores mayores que habían recibido su primer infracción en décadas y que ahora están forzados a elegir entre pagar las multas o pagar su renta, puesto que las multas draconianas son de las más altas fuera de California. Otros conductores nunca han sabido de estas infracciones de tráfico por radar de fotografía hasta que tuvieron sus licencias suspendidas y sus vehículos confiscados. Las personas de la clase trabajadora y con ingresos fijos en Tucson no deberían estar sujetos a esta imposición de la ley predatoria impulsada por los ingresos. Vote SI a la 201. Elimine el motivo de lucro y fomente la implantación de soluciones reales que realmente mejoran la seguridad del tráfico.

Kirk Wines  
Pagado por Kirk Wines

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Yo nunca me saltaré una luz roja. Siempre pensé que las personas que se saltaban las luces rojas eran una amenaza para la sociedad, igual que los conductores borrachos. Eran irresponsables y merecían cualquier castigo que se les diera.

Yo creía esto hasta que yo "Salté una Luz en Rojo". Pongo esto entre comillas porque no parecía como era mi idea de saltarse una luz en rojo. Yo no estaba apresurada. Estaba teniendo cuidado e intentando seguir la ley. Yo creía que estaba en la intersección (habiendo cruzado la Barra de Stop y el Paso de Peatones y continué más allá de la Barra de Peatones antes de que la flecha de Girar a la Izquierda se pusiera amarilla). Yo pensaba que debía de desbloquear la intersección en el interés de la seguridad.

Yo estuve asombrada y confundida. Llamé a la policía y no podían ayudar ni incluso lo trataron. Un mes más tarde recibí una multa de más de \$300 en el correo. Algo no era correcto, realmente incorrecto, y decidí pelear. Ahora NO TENGO DUDA de que estaba peleando por algo que era lo correcto.

Pasé un año estudiando las leyes de tráfico. Las leyes de tráfico se suponen que son las mismas en todo el país para mantenernos seguros. Arizona no sigue las reglas de tráfico Federal en este aspecto. La intersección es definida por la Barra de Stop o el Cruce de peatones en casi en todos los otros sitios. PERO, en Arizona, la intersección es definida por la prolongación del bordillo.

"Las cámaras de las luces rojas son iguales a seguridad" es fácil de vendérselo al público y a la compañía privada que divide el dinero de la infracción con el gobierno local es lo suficientemente rica e inteligente como para convencerle a usted de que se trata de la seguridad. Después de un año de investigación, estoy profundamente decepcionado en las personas que promulgaron esta idea.

Mi experiencia e investigación subsecuente me ha cambiado para siempre. Vote SÍ a la proposición 201.

Dianne Patterson, Ph.D.

Científica de Investigación

Pagado por Dianne Patterson

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

¡Terminemos las cámaras de "la luz roja"! Como un conductor en el Noroeste de Tucson quiero que desaparezcan en las intersecciones de mucho tráfico como River y Oracle. Una amiga tuvo un accidente ocurrido enfrente de su carro, y a pesar de que ella no estuvo involucrada en el accidente, fue fotografiada, infraccionada y multada, debido a que no pudo mover su carro. Ella también tuvo que asistir a la escuela de tráfico por 4 largas horas y media, incluso a pesar de que ella no había hecho nada malo - excepto en el ojo de la cámara. Otra amiga estaba girando cuando el carro delante de ella se detuvo hasta pararse y estuvo forzada a lentificar su carro a mitad del giro. ¡Fue fotografiada y multada también! Ninguna de las dos mujeres manejó de forma descuidada pero la cámara es un robot. No piensa simplemente actúa. Si un agente de policía hubiera estado allí en lugar de la cámara, el agente hubiera visto la situación de forma diferente. El agente hubiera tomado una decisión informada y no hubiera dado una infracción.

Otros amigos me han contado historias similares. Una persona que trabaja en una de estas intersecciones me contó de accidentes que son el resultado de las personas que intentan evitar la foto. Un veterano de guerra me dijo que sufre de PTSD y que las luces destellantes de las cámaras casi le han causado tener un accidente.

Personalmente, voy por direcciones para intentar evitarlas añadiendo millas extras cuando manejo, gastos y ansiedad en mis viajes a la ciudad. No estoy segura de dónde está la zona de infracción puesto que la compañía de cámaras presionó para que las intersecciones fueran cambiadas. Estoy retirada y vivo con el seguro social de forma que no puedo permitirme los \$400.00 de la multa. Espero que los votantes de Tucson vean que ESTAFA son estas cámaras de las "luces rojas" y que voten para eliminarlas este otoño. Vote SÍ a la proposición 201.

Susan J. Soukup

Pagado por Susan J. Soukup

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

A lo ancho del país, las cámaras de las luces rojas están siendo rechazadas o votadas fuera a un paso rápido. Los estados que prohíben su usos son Alaska, Arkansas, Montana, Nebraska, Nevada, New Hampshire, South Carolina, South Dakota, Utah, West Virginia, y Wisconsin. Las ciudades grandes que las han declarado ilegales son Los Angeles, San Diego, Cleveland, Houston, y Albuquerque. Cientos de ciudades más pequeñas se han desecho de ellas también, incluyendo 60 solamente en California. Incluso nuestra Junta de Supervisores del Condado de Pima voto hace un año deshacerse de las cámaras sin ningún reporte de aumento en los accidentes. Finalmente, las ciudades que habían considerado el radar de fotografía se están volviendo atrás en contratos y compromisos. ¿Por qué es esto?

Antes que nada, la industria está plagada por la corrupción, demandas civiles y malas prácticas de negocios. American Traffic Solutions, la compañía que opera las cámaras en Tucson, se ha descubierto que fuerza a los empleados a cumplir cuotas de infracciones, ha demandado para denegar a los ciudadanos el derecho a votar sobre las cámaras, ha emitido infracciones ilegales sin autorización legislativa, ha sido reduciendo las luces amarillas en varios estados, ha pagado a grupos "tapadera" pretendiendo ser ciudadanos de una comunidad que apoya las cámaras y así sin parar.

Recientemente, en el juzgado de la Ciudad de Tucson, conocí a un hombre que acompañaba a su padre de ochenta años de edad. Intentaban obtener justicia con el tráfico mostrando al magistrado el infracción de la luz roja del automóvil del hombre viejo y las llantas delanteras que estaban solamente seis pulgadas más allá de la línea de violación. Se detuvo casi en la intersección porque sabía que no podía atravesarla de forma segura. Pero por hacer la cosa correcta, prudente y segura estaba siendo castigado. El magistrado no cedió y forzó al jubilado que vivía con el seguro social a aceptar trabajo para la comunidad para pagar con trabajo la gran multa. Por favor. Vote para sacar las cámaras. Vote Sí.

Lee Strubbe  
Activista de la Comunidad  
Pagado por Lee Strubbe

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

Las cámaras de las luces rojas son tan impopulares 31 de entre 34 ciudades han votado para eliminarlas. Estos son los márgenes por los que las cámaras fueron derrotadas :

Peoria, IL 70% Batavia, IL 53% Anchorage, AK 53% Steubenville, OH 76% Bayton, TX 58%  
Garfield Heights, OH 54% Houston, TX 53% Mukilteo, WA 71% League City, TX 77%  
Newport Beach, CA 57% Murrieta, CA 57% Conroe, TX 59% Cincinnati, OH 52% Sulphur, LA 86%  
Health, OH 52% Chillicothe, OH 72% Sykesville, MD 61% Anaheim, CA 73% South Euclid, OH 55%  
Albuquerque, NM 53% Ashtabula, OH 61% Bellingham , WA 68% Dayton, TX 70% Longview, WA 59%  
Monroe, WA 70% Maple Heights, OH 77% Cleveland, OH 78% St. Charles, MO 73% Sierra Vista, AZ 72%  
Arlington , TX 60% College Station, TX 52%

Estas ciudades ven las luces de tráfico por la estafa que son. O sea que TENGA CUIDADO, la sociedad de lucro le pondrá una infracción por infracciones altamente técnicas por las cuales un agente en el sitio nunca le pondría una infracción, incluyendo cruzar la línea de violación tan poco como una décima de segundo después de que la luz cambia, un intervalo de tiempo que un conductor humano no puede incluso percibir. En Tucson es peor debido a la engañosa definición no estándar de la línea de la intersección que está hasta 43 pies más allá del cruce de peatones. De forma que de nuevo TENGA CUIDADO, si usted tiene dos infracciones en un año su prima del seguro aumentará.

Al gobierno de la ciudad de Tucson le gustan las cámaras a pesar de todas las preocupaciones que el público ha expresado durante los años. Los ingresos que las cámaras traen a los cofres municipales es como crack de cocaína para ellos. Es una mala adición que no pueden dejar. O sea que tengamos una intervención antes de que causen más daño a los ciudadanos de Tucson. Vote Sí a la Proposición 201. Para estudios e información mostrando la ineffectividad de las cámaras de las luces rojas vaya a [TucsonTrafficJustice.com](http://TucsonTrafficJustice.com).

Carmine Cardamone  
Antigua Representante del Estado  
Pagado por Carmine Cardamone

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Si yo le digo que la luna está hecha de queso, hasta que yo no le proporcione evidencia de esto, la declaración es solo una opinión. Y esto es lo que la Ciudad de Tucson y el Departamento de Policía de Tucson están haciendo. Sin proporcionar ninguna evidencia empírica sobre la metodología empleada en la obtención de datos en sus dudosas declaraciones de reducción de accidentes en las intersecciones con luces rojas, espera que el público acepte sus conclusiones sin preguntas. Muchos intentos han sido realizados para obtener esta información pero no los entregan al público. Hasta que lo hagan no deberá creerse. ¿Por qué?

Porque la mayoría de los estudios independientes, científicos, revisados por semejantes y completamente públicos- no los que están financiados por American Traffic Solutions, la compañía que opera el programa en Tucson, la ciudad o el TPD, que están prejuiciados para la generación de ingresos- prueben de forma conclusiva que las cámaras de las luces rojas no dan como resultado un aumento de la seguridad del tráfico. De hecho, muchos de ellos han mostrado exactamente lo contrario: un AUMENTO en accidentes. Esta es la razón por la que Sierra Vista votó 3 a 1 para deshacerse de sus cámaras de luces rojas el Noviembre pasado. Un estudio público completo realizado por un ciudadano ingeniero claramente probó que las cámaras de las luces rojas tenían NO EFECTO en la reducción de accidentes.

No se confunda, ATS dicta a la ciudad dónde poner estas máquinas robóticas inhumanas para un beneficio máximo, después entrena a los Magistrados, a los oficiales del juzgado, a la policía y al gobierno de la ciudad sobre cómo encontrarle a usted culpable y tener su dinero. ¡Y puede usted recibir una multa de \$400.00 por fallar la intersección por 1 décima de segundo! Esa fracción mínima de tiempo no puede ser incluso detectada por el ojo humano. O sea que ¡ningún agente de policía en funciones podría dar una infracción por lo que no puede ver! No es un sistema justo. Vote SI a la proposición 201.

John Underhill/Maestro  
Pagado por John Underhill

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

Yo siempre pensé que las personas que recibían infracciones por las luces rojas eran culpables de un delito muy peligroso. "Los que Saltan las Luces Rojas" eran malas personas como implica el nombre que se les ha dado. Por qué no se detienen es lo que continuaba diciendo a mi amigo mientras estaba en línea en Fry's un día. ¡Son culpables!

Un joven delante de nosotros en la línea educadamente se metió en nuestra conversación. Dijo que su abuelo solía decir lo mismo hasta que le pusieron una multa de una cámara, estaba seguro de que no había hecho nada mal y decidió investigar el proceso. Me dijo que había encontrado que la administración de la intersección es una trampa cuidadosamente diseñada que se ceba en los motoristas más viejos y desprevenidos a través de un sistema no claro de rayas e intervalos de tiempo. Es diferente en cada esquina en donde tienen el sistema. Y a usted se le puede poner una infracción por fallar la luz por ¡UNA DÉCIMA DE SEGUNDO! Las multas son muy altas y se supone que detienen los choques.

Pero como averigüé, La Verdad es lo Opuesto. Las Cámaras de las Luces Rojas oscurecen el problema y son usadas por el Alcalde y el Concejo para camuflar las medidas incluyendo los tiempos de duración de las luces, reglas claras, y simples técnicas necesarias para proporcionar intersecciones seguras. Estas medidas funcionarán con o sin las cámaras de las Luces Rojas en funcionamiento. Las cámaras no tienen efecto en la prevención de choques. Solamente recaudan dinero. \$5,000,000 al año y gran parte de ello de los jubilados. NO HA CONEXION entre las Infracciones de las Cámara de las Luces Rojas y los choques.

Después de oír todo esto, estuve contrariado y molesto por las noticias. Desde entonces he cambiado de opinión. Esta persona mayor ahora comprende. Deshagámonos de las Cámaras y remplacémoslas con una administración de las intersecciones de poco costo y efectiva, tal y como el abuelo educado de mi joven amigo sugiere.

Gayle Hart  
Pagado por Gayle Hart

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Estoy de pasajero en el automóvil con mi buen vecino un viernes por mañana a aproximadamente las 11 de la mañana, viajando hacia el sur, el 3 de julio del 2015 en Swan Road justo al norte de Grant Road. La luz se pone amarilla y Bob frena bruscamente. No patinamos. Nuestra conversación es interrumpida . Él estaba consciente de que el automóvil detrás estuvo muy cerca de chocarnos por detrás. No entramos en la intersección. La luz amarilla rápidamente se pone roja. Durante unos segundos estamos sentados allí en un tenso silencio.

Todo esto no habría ocurrido si las cámaras “depredadoras” no estuvieran en esta intersección. Si uno no se detiene en una luz amarilla se arriesga a un problema de un mínimo de \$400 dólares. Los residentes electores de Tucson no han sido capaces de votar sobre este asunto hasta ahora. Por al menos esta tecnología depredadora ha hecho que los de otra forma seguros conductores no estén contentos. Nosotros los electores nunca hemos tenido la oportunidad de votar a este asunto hasta ahora.

VOTE SÍ a eliminar las cámaras.

Carter Rose  
Pagado por Carter Rose

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

Se podría esperar de un Mago, o de un Carnavalero en la Feria del Estado. Pero ¿de los Padres de Nuestra Ciudad? Con la ayuda de los conocimientos de sociedades exteriores y el apoyo de la Policía local, nuestra Ciudad ha organizado el perfecto juego de engaño. Primero tienen un villano perfecto. El Saltador de Luces Rojas. Después definen la trampa de ratones perfecta. La versión de Arizona de una Intersección. Después complican y oscurecen la comprensión simple de la intersección por parte de la mayoría de los Americanos con un vago rompecabezas, enrevesado, y que cambia la duración a ser resuelto en una décima de segundo para poder evitar una inmensa multa impuesta a los motoristas que no sospechan. Todos los que tengan algo que ver con el apoyo de esta Estafa de Bunco deberían de estar avergonzados. Posiblemente arrestados. De hecho, varios en la Industria de las Luces Rojas han sido acusados formalmente en los Estados Unidos.

El hecho es que las Intersecciones de Tucson pueden ser hechas más seguras en un día para otro con cambios de operación simples y no caros. Deberíamos de manejar estos temas con sentido común y no venderlos por monedas de plata en las espaldas de un público motorizado engañado e indefenso que ha sido intencionadamente llamado “SALTADORES DE LAS LUCES ROJAS”. Los conductores están confusos por una ley vaga y mal comprendida que constitucionalmente debería ser anulada. Estos motoristas no estarán cercanos a un candidato para un choque. Solamente una Infracción de una inteligente trampa .

Los verdaderos violadores pasan a través de las intersecciones mucho más tarde en el “Ciclo de la Luz” y deberíamos asegurarnos de que también se ocupan de ellos. Deténganse de tomar \$400 de los recibidores del Seguro Social y de los alimentos de los bebés por medio del engaño.

Cualquier persona que haya tomado el tiempo de presentarse en la corte para determinar por qué han sido infraccionados dirá lo que experimentaron en la Corte del Tráfico de la Ciudad, conocida en el campo legal como “la Corte de Canguros”.

Jim Hilkmeier  
Pagado por Jim Hilkmeier

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Obviamente saltarse las luces rojas es súper peligroso. De todas formas, el programa de imposición de la ley por fotos de Tucson no ha sido ético desde el comienzo. El programa está basado en engaños de ingeniería de tráfico –cortas luces amarillas y límites de la intersección que no están en cumplimiento con las guías de la Administración de las Carreteras Federales – no en la seguridad. Las cámaras de la luces rojas no están incluso instaladas en las intersecciones más peligrosas en el pueblo; están instaladas en las más beneficiosas. Siendo todo el resto igual, una intersección más predecible es una intersección más segura. Pero en lugar de ser lo más predecibles que sea posible, las intersecciones de RLC de Tucson se basan en una imprevisibilidad intencionada con el fin de crear confusión de los conductores y generar ingresos.

Algunos de los proponentes de las cámaras argumentan que, en general, el programa de luz roja es bueno y que solamente necesitamos ocuparnos de esos defectos de ingeniería de tráfico. Pero la corta luz amarilla y las líneas de ESPERA no en cumplimiento no son simplemente arrugas que pueden ser planchadas. Son la fundación sobre la cual el programa está construido. Añada 1 segundo a la duración de la luces amarillas a la izquierda y ponga los límites de la intersección en cumplimiento con la FHWA, y se corta los ingresos por “saltarse” las luces rojas del 50-80%. (y eso haría que el programa no fuera beneficioso forzando a la ciudad a quitarlas, puesto que ninguna ciudad Americana, ha nunca, nunca operado cámaras de tráfico en el déficit.) American Traffic Solutions reporta a sus accionistas, y la Ciudad de Tucson tienen un presupuesto que tienen que equilibrar. No se equivoquen: hasta que las cámaras no hayan desaparecido, el ingreso superará la justicia.

En definitiva, a través de estas prácticas de ingeniería de tráfico engañosas, tanto la Ciudad de Tucson como American Traffic Solutions han demostrado repetidamente que no tienen interés en operar un programa justo de imposición de la ley por fotografía. Esta es la principal razón por la cual yo me opongo a las cámaras y por lo que insto a los ciudadanos de Tucson a votar SÍ a la Proposición 201.

Cathy Sproul  
Pagado por Cathy Sproul

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 201**

Las cámaras de luces rojas a menudo “atrapan” a personas que en circunstancias normales no están haciendo nada “malo” debido a la forma en que las luces amarillas están fijadas, las líneas invisibles que determinan la intersección o a veces simplemente quedándose atascadas detrás de otro carro en la intersección en un giro.

Una historia que oí de una señora mayor de 83 años de edad fue que justo unos 3 meses después de que se mudó a Tucson recibió la primera infracción de su vida. He aquí una ciudadana cumplidora de la ley toda su vida y debido a la forma en que estas luces y cámaras están fijadas ahora tienen un antecedente. Para una persona que siempre ha cumplido las leyes eso puede ser muy doloroso emocionalmente y era evidente por lo enojada que estaba la señora meses después del incidente.

Una cámara nunca ha sido realmente capaz de detener un accidente, solamente de registrarlo. Estadísticamente cuando las cámaras se instalan, los choques traseros aumentan al evitar las personas entrar en la intersección frenando bruscamente con el fin de evitar recibir una infracción.

Constitucionalmente, un acusado tiene el derecho a confrontar a su acusador. Una cámara no es una persona y las infracciones generadas por las cámaras se reciben semanas más tarde, después de que el acusado se ha olvidado de lo que hizo. Esto pone a un motorista inocente en una extrema desventaja. Cuando un agente detiene a una persona en el momento de una infracción, el acusado sabe si él ha hecho algo equivocado. En muchos incidentes en los que una cámara es activada, el agente humano con discreción hubiera juzgado que las acciones del conductor como necesarias por razones de seguridad.

Hay formas mucho más efectivas de reducir los problemas de tráfico que el concejo de la ciudad ha fallado en implementar. Estas cámaras no solucionan estos problemas. Para más información y soluciones vaya a [TucsonTrafficJustice.com](http://TucsonTrafficJustice.com)

Beryl Baker, Presidente, Tucson Traffic Justice  
Pagado por Beryl Baker

---

*Final de Argumentos "A Favor" de Proposición 201*

*(Los argumentos expresan la opinionion de los autores y no han sido comprobados en cuanto a su veracidad por ninguna agencia oficial)*



## **ARGUMENTO "EN CONTRA" DE LA PROPOSICIÓN 201**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Les insto a los Tucsonenses a votar NO a la Proposición 201, porque las cámaras de las luces rojas salvan vidas.

Los accidentes de automóviles son la principal causa de las muertes de niños y adolescentes, y Tucson tiene más de 60 escuelas dentro de una milla de las 8 intersecciones con cámaras de las luces rojas.

El Instituto de Seguro de la Seguridad en Carreteras encontró que las cámaras de las luces rojas reducen los choques mortales por saltarse la luz roja en un índice del 24 por ciento, y el índice de todos los tipos de choques mortales en las intersecciones con señales en un 17 por ciento.

Desde 1992 hasta 1998, Tucson tenía el 4º índice más alto en la nación de choques mortales por saltarse la luz roja – más del doble del promedio nacional. Esto es por lo que la ciudad instaló las cámaras de las luces rojas: para salvar vidas.

Y lo han hecho. Una cámara de la luz roja está en Grant y Tanque Verde. Los choques allí han pasado de 40 al año a menos de 10. De hecho, en todas las 8 intersecciones donde las cámaras de las luces rojas están activas, el número de choques se ha reducido por lo menos por la mitad.

Las cámaras de la luz roja también liberan recursos de la policía para trabajar en la resolución de delitos. A pesar de todo para aquellos que se preocupan de que todo sea hecho automáticamente, deben de saber que antes de que se emita una infracción, un agente oficial de policía de Tucson hace una revisión final de las pruebas.

Por favor ayude a mantener a su familia y vecinos seguros. Vote NO a la Proposición 201.

Jonathan Rothschild

Alcalde de Tucson

Pagado por Jonathan Rothschild

---

*Final de Argumentos "En Contra" Proposición 201*

*(Los argumentos expresan la opinionion de los autores y no han sido comprobados en cuanto a su veracidad por ninguna agencia oficial)*

# **PROPOSICIÓN 403**

## **LENGUAJE OFICIAL DE LA BOLETA**

*(El Formato de la Boleta es idéntico a la Boleta Ejemplo que está fijada en el Centro de Votación el Día de la Elección.)*

### **PROPOSICIÓN 403**

UNA PROPUESTA REMITIDA POR EL ALCALDE Y CONCEJO, PARA ENMENDAR LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON PARA DISPONER IGUALES DERECHOS DE VOTACIÓN PARA EL ALCALDE EN ASUNTOS EN LOS QUE EL CONCEJO VOTA; E INCLUYENDO AL ALCALDE EN EL CÁLCULO DEL QUÓRUM PARA LAS REUNIONES DEL ALCALDE Y CONCEJO.

#### **Título Oficial:**

Proponiendo enmiendas a la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para proporcionar al Alcalde iguales derechos de votación en asuntos en los que el Concejo vota; e incluyendo al alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.

#### **Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para proporcionar al Alcalde iguales derechos de votación que el concejo, incluyendo en decisiones concernientes a la destitución del Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal, Secretario Municipal, Magistrados Municipales y comisionarios de servicio civil; e incluyendo al Alcalde para calcular el quórum.

# PROPOSICIÓN 403

## FORMATO DE LA BOLETA OFICIAL

### PROPOSICIÓN 403

UNA PROPUESTA REMITIDA POR EL ALCALDE Y CONCEJO, PARA ENMENDAR LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON PARA DISPONER IGUALES DERECHOS DE VOTACIÓN PARA EL ALCALDE EN ASUNTOS EN LOS QUE EL CONCEJO VOTA; E INCLUYENDO AL ALCALDE EN EL CÁLCULO DEL QUÓRUM PARA LAS REUNIONES DEL ALCALDE Y CONCEJO.

**Título Oficial:**

Proponiendo enmiendas a la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para proporcionar al Alcalde iguales derechos de votación en asuntos en los que el Concejo vota; e incluyendo al alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.

**Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para proporcionar al Alcalde iguales derechos de votación que el concejo, incluyendo en decisiones concernientes a la destitución del Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal, Secretario Municipal, Magistrados Municipales y comisionarios de servicio civil; e incluyendo al Alcalde para calcular el quórum.

Un voto “SÍ” tendrá el efecto de dar al Alcalde iguales derechos de votación que los Miembros del Concejo, incluyendo un voto en las decisiones concernientes a la destitución del administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y comisionarios de servicio civil; y de incluir al Alcalde en el cálculo del quórum para las reuniones del Alcalde y Concejo.

Un voto “NO” tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el Alcalde no tiene un voto en las decisiones del Concejo para destituir al administrador municipal, consejero legal municipal, secretario municipal, magistrados municipales y a los comisionarios de servicio civil; y según las cuales el Alcalde no cuenta para el quórum del Alcalde y Concejo.

\_\_\_\_\_ SÍ

\_\_\_\_\_ NO

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Por favor vote Sí a la Proposición 403, un cambio a la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson recomendado por nuestro Comité de Revisión de la Carta Constitutiva de Ciudadanos .

Probablemente pocos Tucsonenses se dan cuenta de que el alcalde no tiene los mismos derechos de votación que los miembros del Concejo Municipal según la actual Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson. De hecho, el alcalde ni incluso cuenta para el quórum, un número mínimo de miembros con voto que han de estar presentes en una reunión con el fin de poder tratar asuntos.

Según la actual Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson, el alcalde no tiene voto para despedir o retener al administrador municipal ni cualquier otra cabeza de departamento importante. En efecto, esto hace que el personal clave sea responsable solamente a los miembros del Concejo municipal y no al alcalde.

La Proposición 403 enmendaría la Carta Constitucional de la Ciudad de Tucson para poner al alcalde al mismo nivel que los miembros del Concejo de la Ciudad, dándole los mismos derechos de votación y contando al alcalde para el quórum de las reuniones del Concejo de la Ciudad.

Por favor vote Sí a Proposición 403.

Jonathan Rothschild

Alcalde de Tucson

Pagado por Jonathan Rothschild

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

El Comité del Partido Demócrata del Condado de Pima apoya la Proposición 403.

El alcalde es el oficial electo más alto de la Ciudad de Tucson, pero a pesar de ello actualmente su voz tiene menos peso en los negocios oficiales municipales que el de los miembros del Concejo. La Proposición 403 cambia eso.

Bajo la actual Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson, el alcalde no tiene un voto en la destitución del administrador municipal y de otros altos oficiales municipales. El alcalde no tiene la capacidad de presentar o secundar peticiones. El alcalde no cuenta hacia el quórum en las reuniones del Alcalde y Concejo.

La Proposición 403 arregla estos problemas. Esta enmienda a la carta constitutiva otorga al alcalde los mismos derechos de votación que los miembros del concejo.

La Proposición 403 aumenta la responsabilidad ante los representantes electivos del personal municipal nombrado. Con la aprobación de esta enmienda a la carta constitucional, nuestros representantes electos tendrán una mayor fuerza para actuar en nombre de nuestros ciudadanos.

Vote Sí a la Proposición 403.

Matt Kopec

Tesorero

Comité del Partido Demócrata del Condado de Pima

Pagado por Comité de Demócrata del Condado de Pima

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Es el momento de poner a la Carta Constitutiva de la Ciudad al día haciendo algunos cambios críticos que mejorarán como funciona nuestro gobierno municipal.

La Proposición 403 dará al Alcalde de Tucson el mismo poder de votación que el resto del Concejo Municipal actualmente tiene. También permitirá que el Alcalde cuente para tener suficientes miembros presentes para tener una reunión, y permitirá al Alcalde votar en todos los asuntos en los que el Concejo de la Ciudad puede votar.

Actualmente, el Alcalde está restringido por la Carta Constitutiva de la Ciudad y no se le dan los mismos derechos de votación que a los otros miembros del Concejo de la Ciudad.

Tiene sentido que el Alcalde deba tener los mismos derechos de votación que todos los demás en el Concejo de la Ciudad , puesto que es elegido o elegida por toda la ciudad y nos representa a todos nosotros.

Este cambio no costará a los contribuyentes ni un centavo y mejorará la forma en que funcionan nuestro liderazgo electo. Es justo y equitativo, y por eso les instamos a todos los tucsonenses a votar Sí a la Proposición 403 .

Sometido respetuosamente por la Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Carlos Ruiz, Presidente de la Junta, Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Guillermo Figueroa, Vicepresidente de la Junta, Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Pagado por Cámara de Comercio Hispana de Tucson

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

La Cámara Metro de Tucson, representando a más de 1,450 negocios locales y a sus local 180,000 empleados recomienda un voto "Sí" a la Proposición 403.

El alcalde el oficial ejecutivo jefe del gobierno de la Ciudad de Tucson y sirve con los seis creadores de la política en el Concejo de la Ciudad. Al presentarse asuntos de política ante el Alcalde y el Concejo de la Ciudad de Tucson es importante que el alcalde tenga un voto en esos asuntos y que su presencia cuente para el establecimiento de un quórum para cada reunión.

El Alcalde es elegido por toda la comunidad y deberá tener los mismos derechos de votación que cualquier otro miembro del Concejo de la Ciudad. Es un asunto fundamental de justicia que necesita ser corregido. La Proposición 403 hace justamente eso. La Junta de Directores de la Cámara Metro de Tucson cree que es importante hacer que todos los oficiales electos sean responsable por la actuación de sus respectivos gobiernos. La única forma en que esto puede ocurrir es si todos los oficiales electos tienen la misma autoridad y responsabilidad con sus votos. Por favor vote Sí a la Proposición 403.

Michael V. Varney  
Presidente  
Cámara Metro de Tucson

Cyndy Valdez  
Secretaria  
Cámara Metro de Tucson  
Pagado por Cámara Metro de Tucson

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Es El Concejo de Liderazgo del Sur de Arizona fuertemente apoya la Proposición 403.

La Proposición 403 aclara y fortalece el papel del alcalde de Tucson. Incluso a pesar de que el alcalde es el oficial ejecutivo jefe de la ciudad y representante oficial, la carta constitutiva de la ciudad no le da al alcalde autoridad o responsabilidad igual que a la de los miembros del concejo en decisiones claves de personal o en contar para el quórum. La Prop. 403 arregla estos problemas:

- Otorga al alcalde la autoridad de votar en cualquier asunto que un miembro del concejo municipal puede votar. Actualmente, la carta constitutiva dice que solamente los miembros del concejo municipal pueden votar para despedir al administrador municipal, al consejero legal municipal, al secretario municipal, a los magistrados municipales y a los comisionarios del servicio civil. La Proposición 403 permite al alcalde también votar en estas críticamente importantes decisiones de personal.

- Permite que el alcalde sea contado como parte del quórum necesario para realizar reuniones de la ciudad. Actualmente, la carta constitutiva de la ciudad requiere que cuatro miembros del concejo estén presentes para realizar una reunión, pero el alcalde no cuenta. La Proposición 403 permitiría contar al alcalde como uno de los cuatro.

Como el oficial ejecutivo jefe de la ciudad, el alcalde representa a la ciudad en todos los negocios que la ciudad realiza localmente y a través del estado, nación y mundo. No tiene sentido que el oficial más alto de la ciudad tuviera menos autoridad de votación que los miembros del concejo.

A pesar de que la Proposición 403 y la Proposición 404 son asuntos separados en la boleta, funcionan juntos para aclarar los papeles y funciones de oficiales municipales claves. A su vez ello permitirá que los votantes hagan que el alcalde y los miembros del concejo municipal sean más responsables y harán más asequible un gobierno efectivo y responsable.

El Concejo de Liderazgo del Sur de Arizona fuertemente apoya la Proposición 403 y le urge a que vote "Sí".

Lisa Lovallo  
Presidenta, Junta de Directores  
SALC

Ron Shoopman  
Presidente y Oficial Ejecutivo Jefe  
SALC  
Pagado por El Concejo de Liderazgo del Sur de Arizona

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

La Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson fue adoptada en 1929 y la Carta Constitutiva no ha tenido ningún cambio significativo desde que fue adoptada. Es el momento de hacer que la Carta Constitutiva esté al día haciendo algunos pequeños, aunque críticos, cambios, que mejorarán como funciona el gobierno de nuestra ciudad .

El Alcalde y Concejo le pidió a un grupo de tucsonenses, incluyéndome a mí, que revisaran la Carta Constitutiva de la Ciudad y recomendamos este cambio al Alcalde y al Concejo. Ellos unánimemente lo presentaron a ustedes, los votantes como Proposición 403.

La Proposición 403, otorgará al Alcalde de Tucson el mismo poder de votación que al resto del Concejo Municipal tiene actualmente. También permitirá que el Alcalde sea contado para tener suficiente número de miembros presentes para realizar una reunión y permitirá que el Alcalde vote en todos los asuntos en los que puede votar el Concejo de la Ciudad.

Actualmente, el Alcalde está restringido por la Carta Constitutiva de la Ciudad y no se le dan los mismos derechos de votación como a los otros miembros del Concejo de la Ciudad.

Puesto que el Alcalde es elegido en general, y proporciona representación para todos los ciudadanos de la Ciudad de Tucson; es fundamental para nosotros como ciudadanos que nuestro Alcalde tenga los mismos derechos de votación que los otros miembros del Concejo de la Ciudad.

Este cambio no costará a los contribuyentes un centavo y mejorará la forma en que funciona nuestro liderazgo electo. Es justo y equitativo, por lo tanto, como antiguo Administrador Municipal les insto a mis conciudadanos tucsonenses a que voten SÍ a la Proposición 403.

Presentado Respetuosamente por Richard Miranda

Pagado por Richard Miranda

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 403**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Como antiguo Alcalde de la Ciudad de Tucson, puedo decirles que era frustrante no tener los mismos derechos de votación que los otros miembros del concejo de la ciudad. La carta constitutiva de la ciudad, que fue adoptada originalmente en 1929, limitaba los derechos de votación del Alcalde. Bueno ya es la hora de cambiar eso.

El actual Alcalde y Concejo nombró a un grupo de ciudadanos de Tucson para estudiar las formas en que la antigua carta constitutiva pudieran ser mejorada para adaptarse a los retos de una ciudad moderna como la nuestra. Ese comité se reunió durante varios meses y ha recomendado este cambio al concejo. El Alcalde y el Concejo unánimemente se lo presenta a ustedes, los votantes, para su aprobación.

La Proposición 403 es un cambio a la carta constitutiva muy simple, pero muy importante. Da al Alcalde la misma capacidad de votar en asuntos que todos los otros miembros del Concejo de la Ciudad actualmente tienen. También permitirá que la presencia del Alcalde en una audiencia del Concejo sea contada para hacer la reunión oficial. Actualmente el Alcalde incluso no cuenta para establecer el quórum para realizar asuntos.

El Alcalde es nombrado y elegido por toda la ciudad y por lo tanto representa a todos los ciudadanos de la ciudad. Solamente es justo que deba de tener los mismos derechos de votación que todos los otros miembros del concejo. Yo se que hubiera disfrutado de esta igualdad en la votación durante mi mandato como Alcalde. Por favor únase a mí a votar **SÍ** a la Proposición 403 y dar a nuestro Alcalde la autoridad para igualar la responsabilidad de este importante cargo.

Sometido respetuosamente  
R E Walkup  
Pagado por Robert E. Walkup

---

### *Final de Argumentos "A Favor" de Proposición 403*

*(Los argumentos expresan la opinionion de los autores y no han sido comprobados en cuanto a su veracidad por ninguna agencia oficial)*

*No hubo argumentos presentados en "contra" de la Proposición 403*



# **PROPOSICIÓN 404**

## **LENGUAJE OFFICIAL DE LA BOLETA**

*(El Formato de la Boleta es idéntico a la Boleta Ejemplo que está fijada en el Centro de Votación el Día de la Elección.)*

### **PROPOSICIÓN 404**

UNA PROPUESTA REMITIDA POR EL ALCALDE Y CONCEJO, PARA ENMENDAR LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON PARA DISPONER UN MÉTODO UNIFORME DE NOMBRAMIENTO Y DESTITUCIÓN DE LOS DIRECTORES DE DEPARTAMENTO DE LA CIUDAD; Y ELIMINANDO LOS DERECHOS DE SERVICIO CIVIL DE ESOS OFICIALES.

#### **Título Oficial:**

Proponiendo enmiendas a la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento; y eliminar los derechos de servicio civil de esos oficiales.

#### **Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer que los directores de departamento serán nombrados por el administrador municipal, sujeto al consentimiento del alcalde y concejo, y destituidos por el administrador municipal; y disponiendo que las disposiciones de servicio civil no se aplicarán a dichos oficiales.

# PROPOSICIÓN 404

## FORMATO DE LA BOLETA OFICIAL

### PROPOSICIÓN 404

UNA PROPUESTA REMITIDA POR EL ALCALDE Y CONCEJO, PARA ENMENDAR LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON PARA DISPONER UN MÉTODO UNIFORME DE NOMBRAMIENTO Y DESTITUCIÓN DE LOS DIRECTORES DE DEPARTAMENTO DE LA CIUDAD; Y ELIMINANDO LOS DERECHOS DE SERVICIO CIVIL DE ESOS OFICIALES.

**Título Oficial:**

Proponiendo enmiendas a la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento; y eliminar los derechos de servicio civil de esos oficiales.

**Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer que los directores de departamento serán nombrados por el administrador municipal, sujeto al consentimiento del alcalde y concejo, y destituidos por el administrador municipal; y disponiendo que las disposiciones de servicio civil no se aplicarán a dichos oficiales.

Un voto “SÍ” tendrá el efecto de disponer un método uniforme de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad, no incluyendo al Administrador Municipal, Consejero Legal Municipal y Secretario Municipal, según al cual el nombramiento será hecho por el Administrador Municipal, sujeto al consentimiento del Alcalde y Concejo, y la destitución será hecha por el Administrador; y ninguna de las disposiciones de servicio civil de la Carta Constitutiva, Código de la Ciudad o otras ordenanzas o reglamentaciones se aplicarán al nombramiento o destitución de esos oficiales.

Un voto “NO” tendrá el efecto de retener las actuales disposiciones de la Carta Constitutiva según las cuales el nombramiento y destitución de los directores de departamento de la Ciudad es realizada por varios métodos, y de acuerdo con la cual ciertos directores de departamento son nombrados y destituidos de acuerdo con las reglas de servicio civil.

\_\_\_\_\_ SÍ

\_\_\_\_\_ NO

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Por favor vote Sí a la Proposición 404, un cambio a la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson recomendada por nuestro Comité de Revisión de la Carta Constitutiva de Ciudadanos .

La actual Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson tiene diferentes métodos de nombramiento y destitución de los directores de departamento de la ciudad. También, algunos directores de departamento reciben protecciones del servicio civil mientras que otros directores de departamento son empleados a voluntad, lo mismo que la mayoría de los empleados en el sector privado.

La Proposición 404 aplicaría el mismo método de nombramiento y destitución para todos los directores de departamento de la ciudad que reportan al administrador municipal. El nombramiento sería por el administrador municipal, sujeto al consentimiento del alcalde y el concejo, y la destitución sería por el administrador municipal. Las protecciones del servicio civil no se aplicarían a los directores del departamento pero continuarían para el otro personal de la ciudad.

Debería haber un método uniforme sobre cómo los directores del departamento que reportan al administrador municipal son nombrados y destituidos.

Por favor vote Sí a la Proposición 404.

Jonathan Rothschild  
Alcalde de Tucson  
Pagado por Jonathan Rothschild, Alcalde

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

El Comité del Partido Demócrata del Condado de Pima apoya la Proposición 404.

La Proposición 404 aumenta la responsabilidad para Tucson. Actualmente el administrador municipal es responsable de llevar a cabo las direcciones del Alcalde y el Concejo y es directamente responsable ante ellos.

De todas formas, el administrador municipal no tiene actualmente completa autoridad sobre los diferentes departamentos de la Ciudad. La Proposición 404 arregla esto.

La Proposición 404 elimina la protección del servicio civil para los directores de departamento, una característica anticuada y anormal de nuestra carta constitutiva de la ciudad que ha estado en vigor desde 1929. Bajo esta enmienda propuesta, los directores del departamento serían nombrados para sus puestos por el administrador municipal y confirmados en sus puestos por un voto del Alcalde y Concejo. El administrador municipal tendría entonces la única discreción para destituir a un director de departamento si fuera necesario.

El Administrador Municipal es responsable ante el Alcalde y Concejo, que a su vez son responsables ante los electores. La Proposición 404 aumenta la responsabilidad de los directores de departamento, y por extensión fortalece la voz de los electores en el gobierno de nuestra ciudad..

Vote Sí a la Proposición 404.

Matt Kopec  
Tesorero  
Comité del Partido Demócrata del Condado de Pima  
Pagado por Comité del Demócrata del Condado de Pima

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

La Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson raramente ha sido actualizada y no refleja la forma en que nuestros actuales líderes de gobierno administran nuestra ciudad.

El Alcalde y el Concejo crearon un grupo de tucsonenses que trabajaron durante meses revisando la Carta Constitutiva. Este grupo hizo recomendaciones y cambios a la Carta Constitutiva al Alcalde y Concejo quien unánimemente las presentó a ustedes los electores. La Proposición 404 es uno de estos significativos cambios a la Carta Constitutiva de la Ciudad.

La Proposición 404 fortalece la capacidad del Administrador Municipal para supervisar las operaciones diarias de la ciudad. Actualmente, los jefes de departamento de la ciudad son contratados y despedidos usando una variedad de métodos que involucran a diferentes partes del gobierno de la ciudad. Algunos de estos jefes de departamento también están cubiertos por el Sistema de Servicio Civil de la Ciudad, que puede poner barreras a hacerles responsables de sus acciones.

La Proposición 404 fortalece el método en el cual el Administrador Municipal puede contratar o destituir a jefes de departamento y hace que estos individuos sean más responsables ante el Administrador Municipal quien a su vez puede ser más responsable ante el Alcalde y Concejo que le contrató.

Este cambio hará que el gobierno sea más eficiente y responsable a nosotros, la gente que paga las cuentas y que elige a nuestro Alcalde y Concejo. Por favor vote a favor de un mejor gobierno votando SÍ a la Proposición 404.

Respetuosamente sometido por la Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Carlos Ruiz, Presidente de la Junta, Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Guillermo Figueroa, Vicepresidente de la Junta, Cámara de Comercio Hispana de Tucson

Pagado por la Cámara de Comercio Hispana de Tucson

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

La Cámara Metro de Tucson, representando a más de 1,450 negocios locales y a sus 180,000 empleados recomienda un voto "Sí" a la Proposición 404.

La Proposición 404 es un paso positivo para mejorar la responsabilidad de los jefes de departamento de la Ciudad de Tucson dando al administrador municipal autoridad para asegurar que la actuación y los niveles de servicio permanecen altos. No debemos olvidar nunca que la responsabilidad principal de los servidores públicos es servir al público.

Actualmente, los jefes de departamento de la ciudad son aprobados y destituidos usando una variedad de métodos y autoridades. La Proposición 404 crearía un método más uniforme de nombramiento y destitución de la mayoría de los jefes de departamento de la ciudad. También da al administrador municipal autoridad directa para destituir a los jefes del departamento que no están actuando tal y como se le requiere. Finalmente, el Concejo Municipal mantiene responsable al administrador de la ciudad. El administrador, a su vez, necesita ser capaz de hacer responsables a aquellos jefes de departamento por sus acciones. Les instamos a que voten SI a la Proposición 404.

Michael V. Varney

Presidente

Cámara Metro de Tucson

Pagado por Cámara Metro de Tucson

Cyndy Valez

Secretaria

Cámara Metro de Tucson

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

El Consejo de Liderazgo del Sur de Arizona fuertemente apoya la Proposición 404 como un paso importante para dar a los tucsonenses el gobierno municipal efectivo, receptivo y responsable que necesitan y merecen.

La Proposición 404 ayuda a hacer que los oficiales del gobierno de la ciudad de Tucson sean más responsables simplificando y aclarando la estructura de administración. También elimina la protección del servicio civil de los jefes de departamento, lo cual significa que pueden ser más fácilmente destituidos por incompetencia.

Para comprender mejor el gobierno municipal de Tucson, SALC se reunió varias veces con los altos oficiales municipales: el alcalde, todos los seis miembros del concejo municipal, varios ayudantes del concejo claves, jefes de departamento y tres antiguos administradores municipales.

Lo que hemos aprendido es que las disposiciones de la carta constitutiva de la ciudad de Tucson se combinan con las reglas del servicio civil para restringir la capacidad del administrador municipal de hacer responsables a los jefes del departamento por su actuación. "No tenía a nadie a quien podía despedir," dijo un antiguo administrador municipal. "Los burócratas han hecho un gran trabajo para aislarse a sí mismos de la responsabilidad."

Igualmente importante, estas disposiciones y reglas también socavan la capacidad del administrador municipal de crear un equipo de administración efectivo que pueda apoyar las prioridades del alcalde y concejo.

De acuerdo con la Proposición 404, el administrador municipal nombrará a todos los jefes del departamento , que no sean el consejero legal municipal y el secretario municipal, sujeto al consentimiento del alcalde y concejo.

Incluso más importante, a diferencia de ahora, cuando el concejo municipal puede destituir a varios de los jefes de departamento, el administrador tendrá la única autoridad para despedir a jefes de departamento.

Aclarando la estructura de administración de esta forma dará al administrador municipal la capacidad de hacer responsables a los jefes de departamento. A su vez, el alcalde y concejo podrán más fácilmente hacer responsable al administrador municipal por su actuación.

SALC les insta a que vote "SÍ" a la Proposición 404.

Lisa Lovallo  
Presidenta, Junta de Directores  
SALC

Ron Shoopman  
Presidente & Oficial Ejecutivo Jefe  
SALC  
Pagado por El Concejo de Liderazgo del Sur de Arizona

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

La Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson tiene 86 años de edad. En todo ese tiempo, raramente ha sido actualizada y ahora ya no refleja la forma en que pedimos a nuestros actuales líderes de gobierno administran nuestra ciudad.

El Alcalde y el Concejo crearon un grupo de tucsonenses, incluyéndome a mí que trabajaron durante meses revisando la Carta Constitutiva. Hicimos recomendaciones de cambios a la Carta Constitutiva al Alcalde y Concejo quien unánimemente las presentó a ustedes los electores. La Proposición 404 es un significativo cambio a la Carta Constitutiva de la Ciudad.

La Proposición 404 fortalece la capacidad del Administrador Municipal para realizar las operaciones diarias de la ciudad. Actualmente, los jefes de departamento de la ciudad son contratados y despedidos usando una variedad de métodos que involucran a diferentes partes del gobierno de la ciudad. Algunos de estos jefes de departamento también están cubiertos por el Sistema de Servicio Civil de la Ciudad, que puede poner barreras a hacerles responsables de sus acciones.

La Proposición 404 fortalece el método por el cual el Administrador Municipal puede contratar o destituir a jefes de departamento y hace que estos individuos sean más responsables ante el Administrador Municipal quien, a su vez, puede ser más responsable ante el Alcalde y Concejo que le contrató.

Como antiguo Administrador Municipal de Tucson, creo que este cambio hará al gobierno más eficiente y responsable ante nosotros, las personas que pagan las facturas y que eligen a nuestro Alcalde y Concejo. Por favor vote a favor de un mejor gobierno votando Sí a la Proposición 404.

Sometido respetuosamente

Richard Miranda

Pagado por Richard Miranda

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

El Alcalde y Concejo Municipal mantiene responsable al Administrador Municipal de la operación y gobierno de la ciudad día a día. A su vez, el Administrador Municipal tiene un equipo de directores de departamento que gestionan los varios departamentos de la ciudad. El Administrador Municipal debería ser capaz de hacer responsables a esos directores de departamento por la gestión eficiente de los departamentos que administran.

Bajo la actual Carta Constitutiva de la Ciudad, los jefes de departamento de la ciudad son contratados y despedidos usando una variedad de métodos que suponen diferentes personas dependiendo de qué departamentos nos referimos. Además, algunos directores de departamento están cubiertos por las reglas de servicio civil y otros no lo están.

La Proposición 404 cambiaría eso. Es una enmienda a la carta constitutiva que, por primera vez en la historia de la ciudad, proporciona una forma uniforme de nombrar o destituir a la mayoría de los jefes de departamento en el gobierno de la ciudad. También pone a estos jefes de departamento bajo el mismo juego de reglas personales en lugar de hacer que algunos estén bajo el servicio civil y otros no.

Como antiguo Alcalde de la Ciudad de Tucson, yo acogería este cambio y sé que el actual Concejo Municipal apoya este cambio también. Ellos votaron unánimemente para poner este asunto en la boleta de noviembre, y esperan que ustedes estén de acuerdo en que este cambio hará un gobierno de la ciudad más eficiente y efectivo para Tucson.

Por favor únase a mí en votar ¡Sí a la Proposición 404!

Sometido Respetuosamente

R E Walkup

Pagado por Robert E. Walkup

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Necesitamos aprobar la Proposición 404. Es una cuestión de hacer que el gobierno de la Ciudad de Tucson sea más efectivo y más eficiente.

Tal y como está ahora, los jefes de departamento de la ciudad están protegidos por el servicio civil. Somos una de las pocas municipalidades en el país en el que esto es así. ¿Qué significa esto? Significa que mientras que los jefes de departamento reportan al Administrador de la Ciudad de Tucson, el Administrador de la Ciudad tiene muy poco peso para despedirles si su actuación es pobre.

Esto puede ser frustrante para el Administrador Municipal y se traduce en una responsabilidad mínima de los jefes de departamento . Y eso ha causado una rotación en el cargo de Administrador Municipal - y Tucson ha tenido más resignaciones que ciudades comparables a nuestro tamaño y estatura. Esta medida fue una recomendación del Comité de Revisión de la Carta Constitutiva que representa un amplio número de perspectivas en la comunidad y es neutral desde la perspectiva del partido.

Además, los jefes de departamento son contratados y destituidos usando muy diferentes procesos y es confuso sobre quiénes fueron contratados de qué forma. La Proposición 404 establece un proceso uniforme para la contratación y destitución de la mayoría de los jefes de departamento de la ciudad. Esto también ayudará al Administrador Municipal a mantener la responsabilidad por sus actuaciones y hacerles más responsables al Administrador .

Necesitamos hacer estos cambios a la carta constitutiva votando SÍ a la Proposición 404. Ya es el momento de hacer que el gobierno de la ciudad de Tucson sea más simple y más responsable.

Sometido respetuosamente,

Sarah Brown Smallhouse

Pagado por Sarah Brown Smallhouse

## **ARGUMENTO "A FAVOR" DE LA PROPOSICIÓN 404**

*(Los argumentos expresan las opiniones de los autores y no han sido revisados en cuanto a exactitud por ninguna agencia oficial )*

Nos presentamos voluntarios como presidente y vicepresidente de un comité de revisión de la carta constitutiva dirigida por ciudadanos durante el año pasado y les instamos a que voten Sí a los dos cambios propuestos a la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson, incluyendo la Proposición 404 .

Nuestras reuniones de comité estaban abiertas al público y recibimos comentarios positivos del público sobre estos cambios para buscar mejorar la forma en que el gobierno de la Ciudad es administrado. Nuestros objetivos incluyeron:

- Proporcionar responsabilidad y representación de los votantes, residentes y contribuyentes
- Fortalecimiento de la capacidad del Gobierno de la Ciudad para poner a Tucson en un futuro próspero
- Estructurar el Gobierno de la Ciudad para dar a los oficiales elegidos y nombrados las herramientas y la flexibilidad de servir con efectividad a la gente que vive, trabaja, visita , o hace negocios en Tucson.

La Proposición 404 busca arreglar algunos de los más grandes defectos de la actual Carta Constitutiva definiendo claramente las responsabilidades, mejorando la responsabilidad a todos los niveles del Gobierno de la Ciudad. Específicamente, el Administrador Municipal sería contratado y responsable ante el Alcalde y Concejo ( el papel del Alcalde está sujeto a la Proposición 403). El Administrador Municipal tendría la autoridad de contratar a Directores de Departamento sujeto a la aprobación del Alcalde y Concejo, y otorga al Administrador Municipal la única autoridad para destituir a los Directores del Departamento.

La Proposición 404 también elimina las Protecciones del Servicio Civil para todos los Directores de Departamento (excepto para el Jefe de Policía y el Jefe de Bomberos cuyas importantes funciones merecen protecciones limitadas ). Esto mejoraría la capacidad del Administrador de hacer responsables a los líderes de departamento de implementar las políticas fijadas por los oficiales electos, permitiendo la terminación o la destitución de los Directores de Departamento por cualquier razón no discriminatoria.

No se haría ningún cambio a las protecciones del Servicio Civil de los empleados de la ciudad que no son Directores de Departamento.

Les instamos a que voten Sí a los dos propuesto cambios a la Carta Constitutiva.

Kasey C. Nye  
Abogado

Diana Rhoades  
Directora de Southern Arizona, Strategies 360  
Pagado por Kasey C. Nye y Diana Rhoades

---

### *Final de Argumentos "A Favor" de Proposición 404*

*(Los argumentos expresan la opinionion de los autores y no han sido comprobados en cuanto a su veracidad por ninguna agencia oficial)*

*No hubo argumentos presenta dos en "contra" de la Proposición 404*



# **PROPOSICIÓN 405**

## **LENGUAJE OFFICIAL DE LA BOLETA**

*(El Formato de la Boleta es idéntico a la Boleta Ejemplo que está fijada en el Centro de Votación el Día de la Elección)*

### **PROPOSICIÓN 405**

UNA PROPUESTA ENMIENDA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON RECOMENDADA POR LA COMISIÓN DE CIUDADANOS SOBRE SERVICIO PÚBLICO Y COMPENSACIONES PARA AUMENTAR EL SALARIO DEL ALCALDE DE \$3,500 A \$4,030 AL MES; Y AUMENTAR LOS SALARIOS DE LOS MIEMBROS DEL CONCEJO DE \$2,000 A \$2,288 AL MES.

#### **Título Oficial:**

Proponiendo una enmienda a las Secciones 8 y 9 del Capítulo V de la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson relativa a la compensación de los oficiales electos; disponiendo un aumento en el salario actual del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y un aumento en el salario actual de cada uno de los miembros del concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.

#### **Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer un aumento de los salarios actuales del Alcalde y de los miembros del concejo como ha sido recomendado por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones.

# PROPOSICIÓN 405

## FORMATO DE LA BOLETA OFICIAL

### PROPOSICIÓN 405

UNA PROPUESTA ENMIENDA A LA CARTA CONSTITUTIVA DE LA CIUDAD DE TUCSON RECOMENDADA POR LA COMISIÓN DE CIUDADANOS SOBRE SERVICIO PÚBLICO Y COMPENSACIONES PARA AUMENTAR EL SALARIO DEL ALCALDE DE \$3,500 A \$4,030 AL MES; Y AUMENTAR LOS SALARIOS DE LOS MIEMBROS DEL CONCEJO DE \$2,000 A \$2,288 AL MES.

**Título Oficial:**

Proponiendo una enmienda a las Secciones 8 y 9 del Capítulo V de la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson relativa a la compensación de los oficiales electos; disponiendo un aumento en el salario actual del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y un aumento en el salario actual de cada uno de los miembros del concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.

**Título Descriptivo:**

Enmendando la carta constitutiva de la Ciudad de Tucson para disponer un aumento de los salarios actuales del Alcalde y de los miembros del concejo como ha sido recomendado por la Comisión de Ciudadanos sobre Servicios Públicos y Compensaciones.

Salario actual del Alcalde:	\$3,500 al mes
Salario propuesto por la Comisión de Ciudadanos:	\$4,030 al mes
Salario actual de cada miembro del Concejo:	\$2,000 al mes
Salario propuesto por la comisión de ciudadanos:	\$2,288 al mes

Un voto "SI" tendrá el efecto de aumentar el salario del Alcalde de \$3,500 al mes a \$4,030 al mes; y, aumentar el salario de cada uno de los Miembros del Concejo de \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.

Un voto "NO" tendrá el efecto de mantener los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo a sus niveles preexistentes de \$3,500 al mes para el Alcalde y de \$2,000 al mes para cada uno de los miembros del Concejo.

\_\_\_\_\_ SÍ

\_\_\_\_\_ NO

## COMISIÓN DE CIUDADANOS SOBRE COMPENSACIÓN Y SERVICIO PÚBLICO

### INFORME FINAL Y RECOMENDACIÓN

5 DE MARZO DEL 2015

#### **RECOMENDACIÓN**

La Comisión de Ciudadanos sobre Compensación y Servicio Público recomienda que la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson sea enmendada ajustando los salarios del Alcalde y de los Miembros del Concejo de la siguiente forma:

- Aumentar el salario del Alcalde de los actuales \$3,500 al mes a \$4,030 al mes.
- Aumentar el salario de los miembros del Concejo de los actuales \$2,000 al mes a \$2,288 al mes.

#### **CONSIDERACIONES Y RAZONAMIENTO**

La Comisión de Ciudadanos sobre Compensación y Servicio Público recomienda que estos aumentos de salarios sean aprobados basándose en las siguientes premisas:

- El Alcalde y los miembros del Concejo no han recibido un aumento de salario desde el año 1999.
- Desde 1999, la Ciudad de Tucson ha aumentado su presupuesto en un 44.15%. En consecuencia, ha habido una mayor responsabilidad fiscal por parte del Alcalde y de los miembros del Concejo, quienes, como resultado de ello, trabaja por encima de las 40 horas a la semana.
- La población de la Ciudad de Tucson ha aumentado cerca de un 7% desde 1999.\
- Los recomendados aumentos de salarios compensarían parcialmente por el 37.5% del aumento inflacionario desde el último aumento de salario en el año 1999.
- La Comisión cree que los recomendados salarios para el Alcalde y los miembros del Concejo aumentará la diversidad de los electores capacitados de Tucson que están motivados para optar a estos cargos. Además, la Comisión razona que los actuales salarios pagados al Alcalde y a los miembros del Concejo pueden evitar que ciudadanos capacitados con modestos medios financieros intenten optar a estos cargos.
- El coste para los ciudadanos de Tucson sería aproximadamente de \$0.05 por ciudadano anualmente. En resumen, desde 1999, la Ciudad de Tucson ha aumentado su presupuesto en un 44.15%. % y su población en un 6.87%. Durante el mismo periodo, el índice de inflación acumulado ha aumentado en un 37.5% pero no ha habido aumento de ninguno de los salarios del Alcalde o de los miembros del Concejo. Por lo tanto, por las razones citadas, la comisión cree firmemente que los recomendados aumentos de salarios están justificados.

## **ANTECEDENTES**

En la elección de 1993, la Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson fue enmendada para requerir el establecimiento de una Comisión de Ciudadanos sobre Compensación y Servicio Público de siete miembros voluntarios, que tiene que reunirse cada dos años para que pueda

“ . . .realizar una revisión de los salarios de los oficiales electos de la ciudad. Tal revisión será realizada con la finalidad de determinar y recomendar los salarios adecuados. . .” Los miembros de la Comisión son extraídos de la comunidad en general después de anuncios públicos, y son nombrados por el Administrador Municipal, y ha de ser representativa de la diversidad de Tucson.

Esta comisión de voluntarios tomó su cargo el 15 de enero del 2015. La Comisión compuesta por ciudadanos elegibles de diferentes fondos culturales y áreas profesionales, se reunió de forma regular durante varias semanas. Los miembros participaron asistiendo a las reuniones y estudiando la información solicitada y proporcionada por los miembros del personal de la Ciudad.

## **INFORMACIÓN REVISADA**

- A. Historial de las Proposiciones del Alcalde y Concejo relativas a las compensaciones al Alcalde y Concejo desde junio de 1948.
- B. Los cambios legislativos a la Sección 11-419 de los Estatutos Enmendados de Arizona relativa a la compensación de la Junta de Supervisores del Condado de Pima.
- C. La Carta Constitutiva de la Ciudad de Tucson, Arizona, y específicamente los capítulos relativos a los poderes del Alcalde y Concejo y relativos a la compensación de los oficiales de la ciudad electos y referentes a la comisión recomendando salarios para los oficiales electos.
- D. Minutas y notas de previas Comisiones de Ciudadanos sobre Compensación y Servicio Público.
- E. Información de la compensación total del Alcalde y Concejo, incluyendo el valor del paquete de prestaciones y asignación de vehículo.
- F. Información de las encuestas de salarios en ciudades de tamaño similar en Arizona, y específicamente solicitó información sobre ciudades de tamaño comparable con tipos de gobierno similares en el oeste de los Estados Unidos.
- G. Información de presupuestos de varias municipalidades.
- H. Perfil de la comunidad de Tucson e información sobre el índice de precios del consumidor.

Sometido respetuosamente,

Wendell L. Nelson, Presidente

Susan Hyatt-Dumon, Vicepresidenta

Richard M. Gastellum

Laura Malone

Leonard (Lenny) Porges

Thad L. Regulinski

## CUT-OUT PAGE ~ PÁGINA PARA RECORTAR

All qualified City of Tucson elections (regardless of City Ward or party affiliation) may vote for all offices and on the Propositions.

Todos los electores calificados de la Ciudad de Tucson (sin importar el Distrito o la afiliación de partido) pueden votar por todos los cargos y sobre ambas Proposiciones.

### COUNCIL MEMBER CHOICES SELECCIÓN DE MIEMBROS DEL CONCEJO

Ward 1 / Distrito 1 \_\_\_\_\_

Ward 2 / Distrito 2 \_\_\_\_\_

Ward 4 / Distrito 4 \_\_\_\_\_

### PROPOSITIONS/PROPOSICIONES

Proposition / Proposición 201      YES / SÍ      NO

Proposition / Proposición 403      YES / SÍ      NO

Proposition / Proposición 404      YES / SÍ      NO

Proposition / Proposición 405      YES / SÍ      NO

**YOU MAY BRING THIS PAMPHLET OR THIS PAGE INTO THE VOTING BOOTH**

**USTED PUEDE TRAER ESTE FOLLETO O ESTA PÁGINA A LA CASETA DE VOTACIÓN**

# Thank You! Gracias!

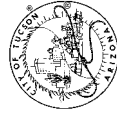
**The City of Tucson would like to express its gratitude to those who served at the voting locations and ballot boards during the August 25 Election and who will serve during the November 3 Election.**

**La Ciudad de Tucson desea expresarle su agradecimiento a aquellas personas que prestaron servicio en los centros de votación y juntas electorales durante la elección del 25 de agosto y que lo prestarán durante la elección del 3 de noviembre.**

The office of the Tucson City Clerk publishes this information pamphlet. In compliance with the Federal Voting Rights Act, this City of Tucson publication is printed in both English and Spanish. If you need information in another format, please contact the Tucson City Clerk by email at [cityclerk@tucsonaz.gov](mailto:cityclerk@tucsonaz.gov), by phone at (520) 791-4213 or by mail at 255 West Alameda, Tucson, AZ 85701.

La Secretaría Municipal de Tucson publica este folleto informativo. Para cumplir con la Ley Federal de Derechos de Votación, esta publicación de la Ciudad de Tucson se imprime en inglés y español. Si necesita información en otro formato, por favor póngase en contacto con la Secretaría Municipal de Tucson por correo electrónico [cityclerk@tucsonaz.gov](mailto:cityclerk@tucsonaz.gov), por teléfono (520) 791-4213 o por correo a 255 W. Alameda, Tucson, AZ 85701.

**NOTES:**



CITY CLERK  
 CITY OF TUCSON  
 P.O. BOX 2031  
 TUCSON, AZ 85702-2031

NONPROFIT ORG  
 US POSTAGE  
 PAID  
 TUCSON AZ  
 PERMIT NO 438



VOTER EDUCATIONAL MATERIALS

~ ~ ~

MATERIALES EDUCATIVOS DEL ELECTOR



ONE COPY OF THIS PAMPHLET IS MAILED TO EACH HOUSEHOLD WITH A REGISTERED VOTER. PLEASE MAKE IT AVAILABLE TO ALL REGISTERED VOTERS IN THE HOUSEHOLD.

~ ~ ~

UNA COPIA DE ESTE FOLLETO ES ENVIADA POR CORREO A CADA HOGAR CON UN VOTANTE INSCRITO. POR FAVOR, PÓNGALO A DISPOSICIÓN DE TODOS LOS VOTANTES INSCRITOS EN EL HOGAR.